STELLÉ
AUDIO

MINI-CLUTCH SPEAKER™

QUICK START GUIDE

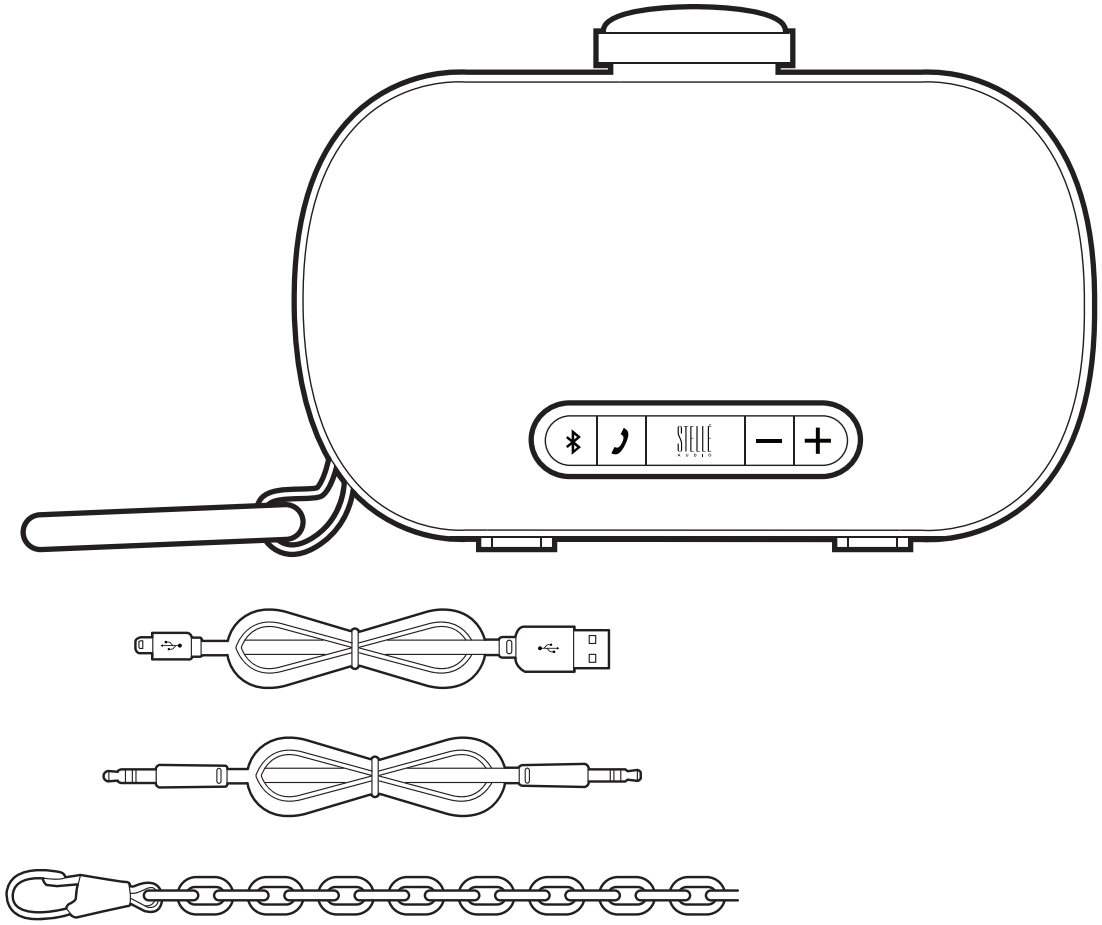
INSIDE THE BOX
EN EL INTERIOR DE LA CAJA

ENG

- USB to USB Micro Charging Cable
- 3.5mm Aux-In Cable
- Shoulder Strap
- Wrist Bangle
- Mini-Clutch Speaker™
- Quick Start Guide
- User can saw the label when open the product cover.

ESP

- Cable de carga USB a USB Micro
- Cable de entrada auxiliar de 3,5 mm
- Correa de hombro
- Brazalete para la muñeca
- Parlante Mini-Clutch Speaker™
- Guía de inicio rápido



ENG

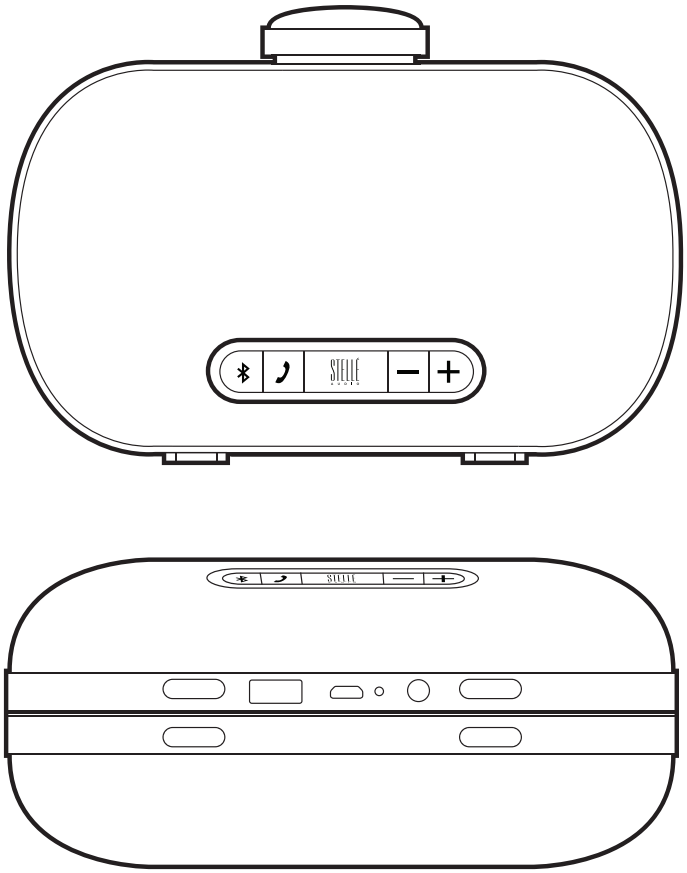
FRONT FEATURES

Power Button
Bluetooth® Pairing Button
Speakerphone Button
Volume Up
Volume Down

ENG

BOTTOM FEATURES

USB Output (Emergency Charge USB Enabled Devices)
Micro USB Power Charging Input
Aux-in for Non-Bluetooth® Devices



ESP

FUNCIONES DE LA PARTE DELANTERA

Botón de encendido/apagado
Botón de emparejamiento de Bluetooth®
Botón de altavoz
Subir volumen
Bajar volumen

ESP

FUNCIONES DE LA PARTE INFERIOR

Salida USB (permite la carga de emergencia de dispositivos con entrada de USB)
Entrada de carga Micro USB
Entrada auxiliar para dispositivos que no utilizan Bluetooth®

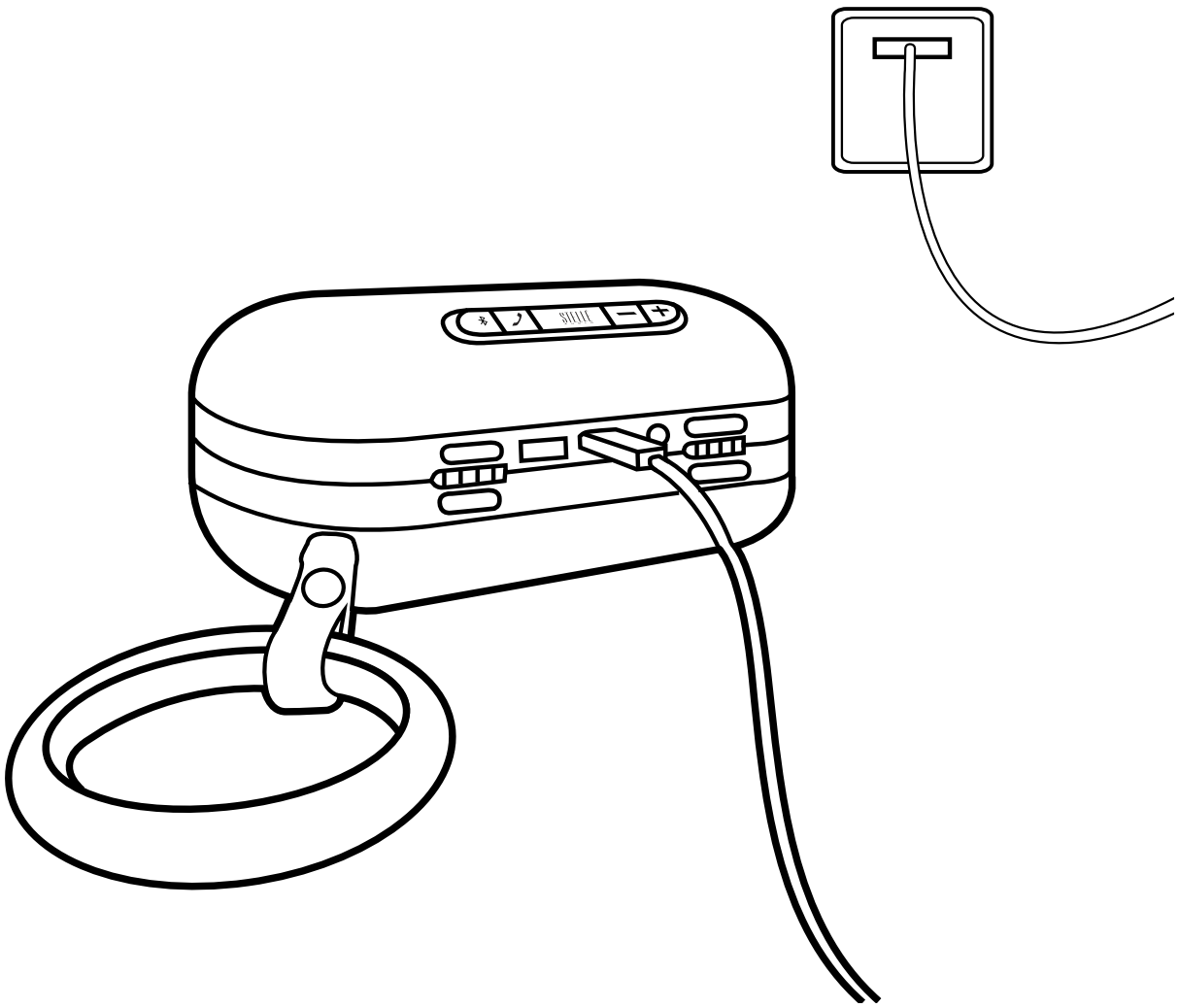
CHARGING YOUR Mini-Clutch Speaker™
CARGAR SU Mini-Clutch Speaker™

ENG

Charge your Mini-Clutch Speaker™ using the Micro USB cable provided. Power Button LED will turn orange while charging and will turn white when fully charged. Full charge will last about 15 hours between charges at normal volumes.

ESP

Cargue su parlante Mini-Clutch Speaker™ con el cable Micro USB incluido. El indicador LED del botón encendido/apagado se verá anaranjado mientras el dispositivo esté cargando y se pondrá blanco cuando se haya cargado por completo. La carga completa tomará alrededor de 15 horas entre carga y carga a un volumen normal.



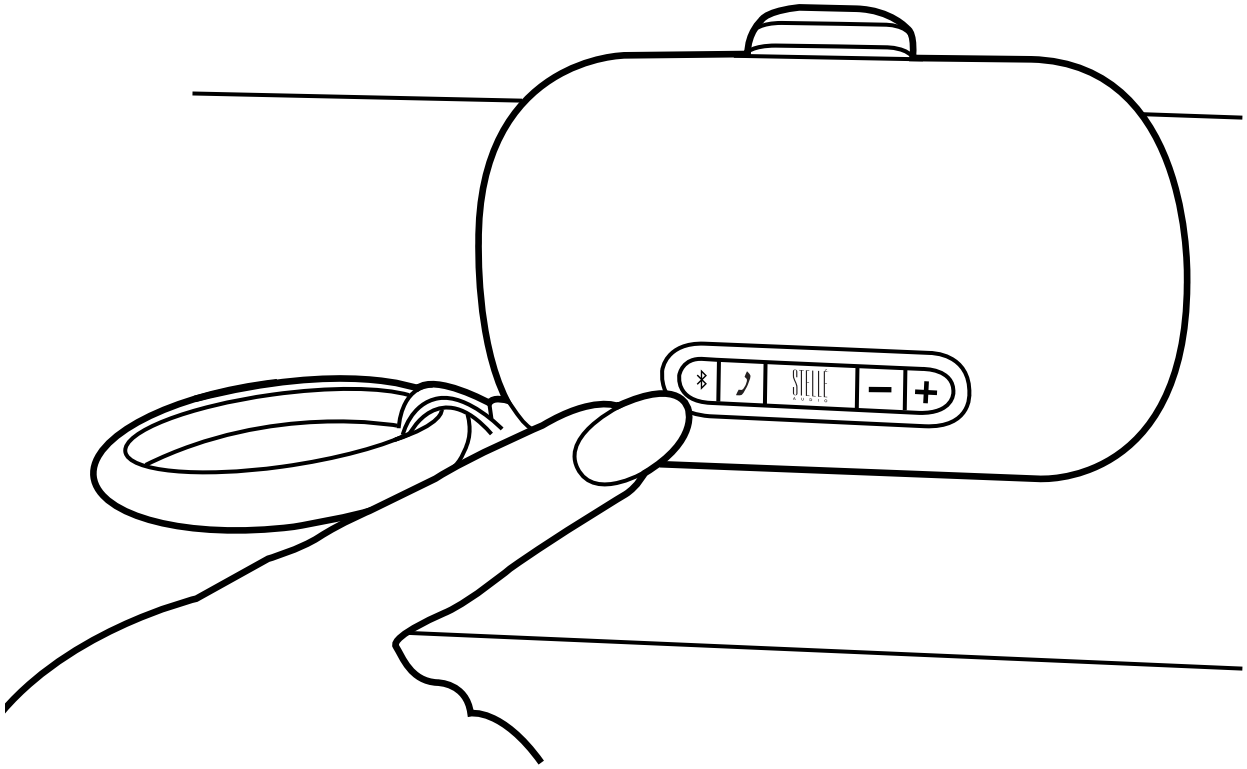
CONNECT WIRELESSLY
CONEXIÓN INALÁMBRICA

ENG

When powered on for the first time, go to Bluetooth® settings on your smartphone, tablet, computer or device. On your Mini-Clutch Speaker™, hold down the Bluetooth® pairing button for 3 seconds until you hear “pairing” audible voice. Select Mini-Cutch on your media device. Once paired you will hear “paired successfully” audible voice. Once your device is paired with the Mini-Clutch Speaker™ it will automatically pair when device is on and within Bluetooth® range.

ESP

Al encenderlo por primera vez, vaya a la configuración de Bluetooth® de su teléfono inteligente, tableta, ordenador o dispositivo. En su Mini-Clutch Speaker™, mantenga presionado el botón de emparejamiento de Bluetooth® (“pairing”) durante 3 segundos hasta que escuche una voz audible que dirá “pairing” (emparejamiento en proceso). Seleccione Mini-Clutch en su dispositivo de medios. Una vez emparejado, escuchará una voz audible que dirá “paired successfully” (emparejamiento exitoso). Una vez que su dispositivo esté emparejado con el parlante Mini-Clutch Speaker™, se emparejará automáticamente cuando el dispositivo esté encendido y dentro del rango del Bluetooth®.



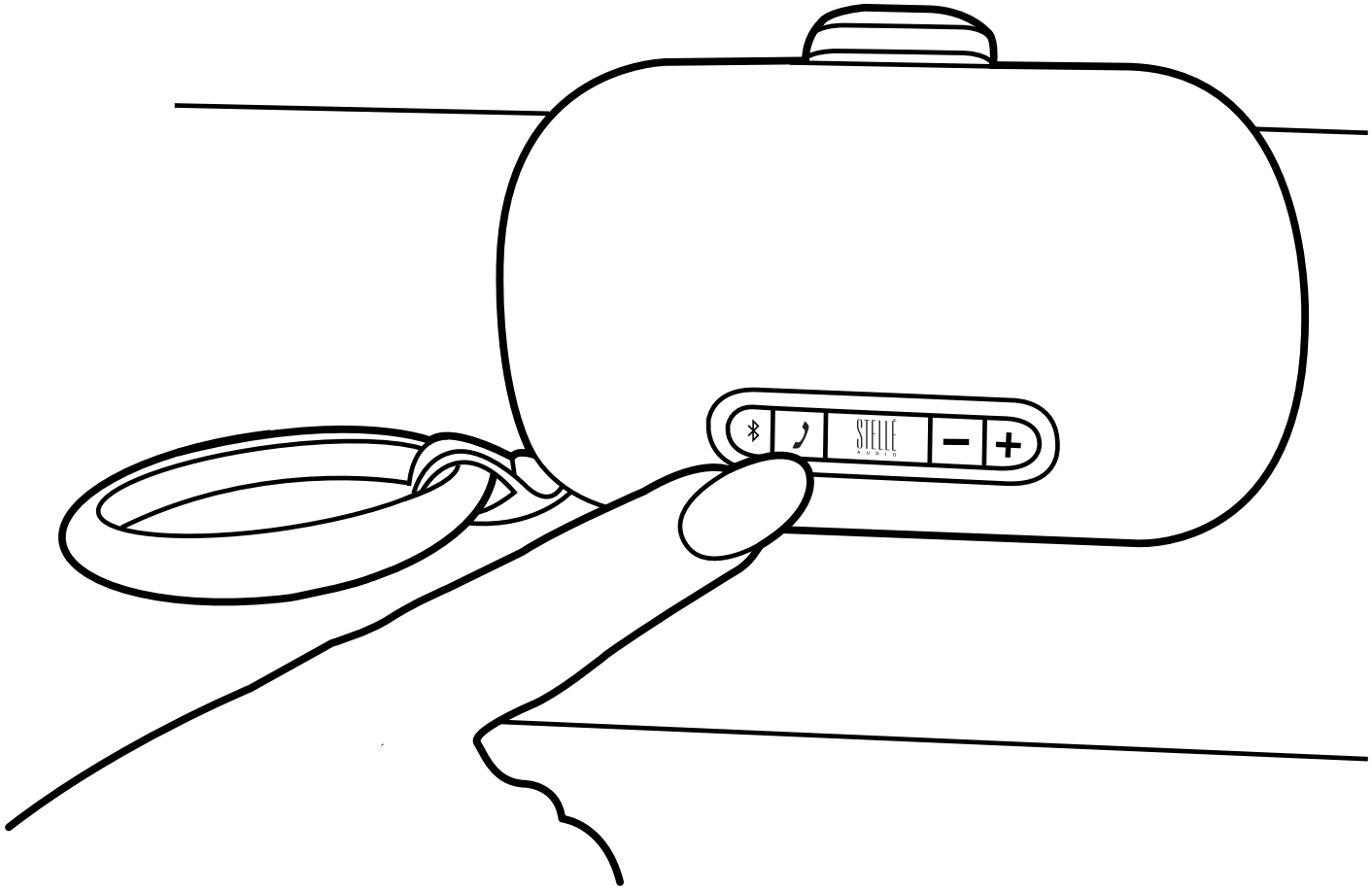
SPEAKERPHONE
ALTAVOZ

ENG

Use the Mini-Clutch Speaker™ as a portable speakerphone when connected wirelessly via Bluetooth®. To answer and/or end a call, press the talk (pic) button.

ESP

Use el parlante Mini-Clutch Speaker™ como altavoz portátil cuando esté conectado de forma inalámbrica vía Bluetooth®. Para atender o finalizar una llamada, presione el botón “talk” (imagen).



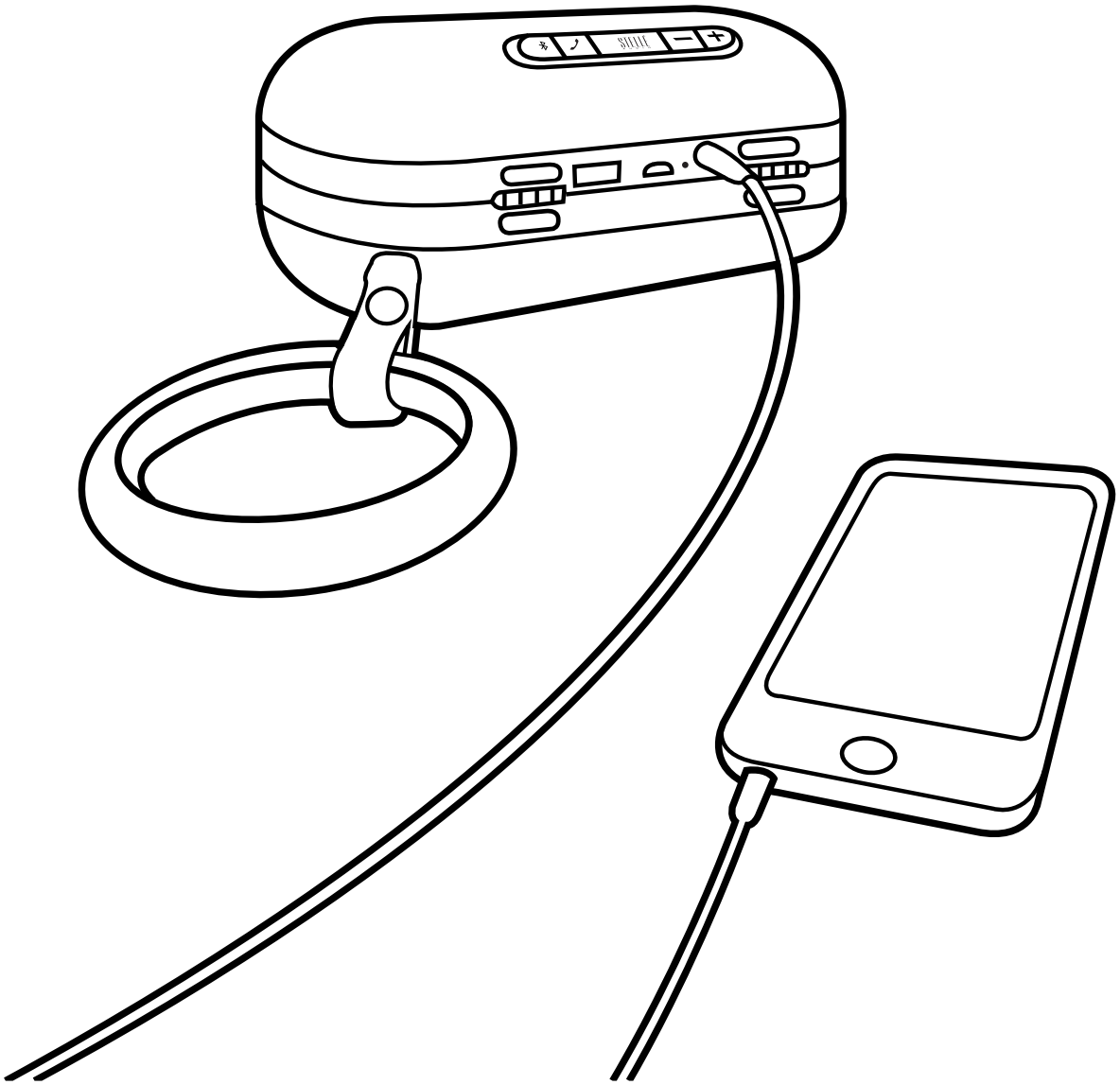
PLUG & PLAY CONNECT
CONEXIÓN ENCHUFAR Y USAR

ENG

Connect Mini-Clutch Speaker™ to any device with a headphone jack or line out by plugging the included 3.5mm Aux-In cable into Aux-In jack on the bottom of Mini-Clutch Speaker™.

ESP

Conecte el parlante Mini-Clutch Speaker™ a cualquier dispositivo con una clavija para auriculares o salida de línea enchufando el cable de entrada auxiliar de 3,5 mm incluido, en la clavija de entrada auxiliar ubicada en la parte inferior del parlante Mini-Clutch Speaker™.



CHARGING OTHER DEVICES VIA MINI-CLUTCH SPEAKER™

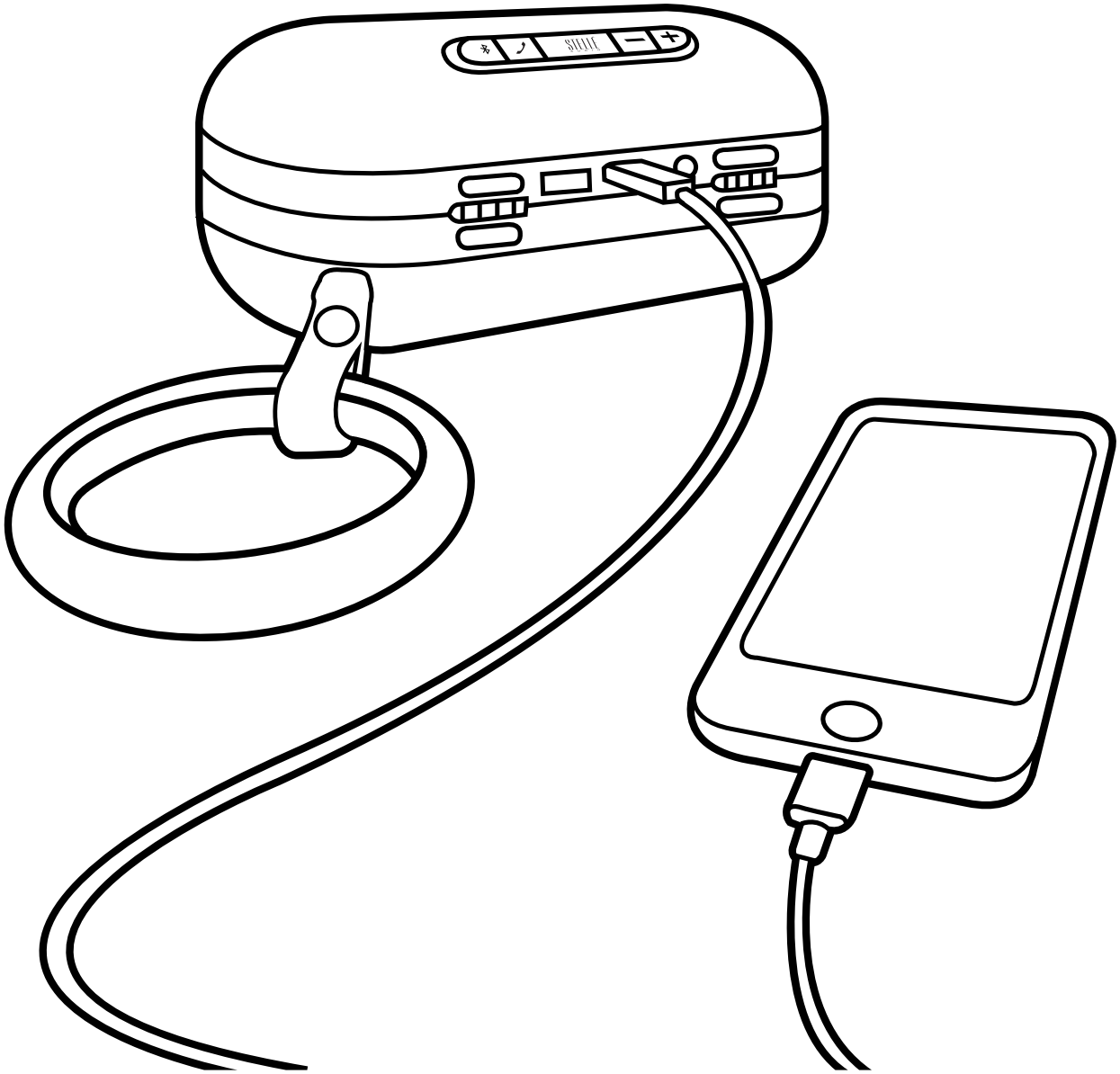
CARGAR OTROS DISPOSITIVOS A TRAVÉS DEL PARLANTE MINI-CLUTCH™

ENG

Emergency charge other devices by plugging a USB into the Mini-Clutch Speaker™ and your device. Emergency charge provides up to an additional 30% battery life.

ESP

Carga de emergencia de otros dispositivos al conectar un USB en el Mini-Clutch Speaker™ y su dispositivo. La carga de emergencia brinda hasta un 30 % adicional de batería.



ENG

WARNING

Please read these safety warnings and cautions carefully to ensure your personal safety and prevent property damage.

FIRE AND ELECTRIC SHOCK HAZARD

Battery/Charger Hazard

- Do not dispose of your Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ in a fire. The battery could explode causing injury or death.
- Only charge the battery in accordance with the user instructions supplied with the Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™.
- Do not attempt to disassemble Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ charger or force open the built-in battery because this may result in electric shock.
- Do not charge the Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ in damp areas or in extremely high or low temperatures because this could result in electric shock.
- Do not clean the Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ when it is being charged. Always unplug the charger first before cleaning the Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™

Automobile Accident Hazard

- Do not leave or store the Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ or any of its accessories near or over your automobile's air bag because serious injury may result when an air bag deploys.

CAUTION

- Do not use abrasive cleaners to clean your Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ because this could cause scratches and damage.
- Do not bring your Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ in to contact with any sharp objects because this could cause scratches and damage.
- Do not insert anything into your Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ unless otherwise specified in the user instructions. This may damage the internal components.
- Do not attempt to repair, modify, or disassemble your Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™

ESP

ADVERTENCIA

Lea detenidamente estas advertencias y precauciones de seguridad para proteger su seguridad personal y evitar daños materiales.

PELIGRO DE INCENDIO Y ELECTROCHOQUE

Peligros relativos a la batería y al cargador

• No arroje su Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ al fuego. La batería podría explotar y ocasionar lesiones o la muerte.
• Cargue la batería únicamente de acuerdo con las instrucciones para el usuario que se suministran con el Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™.
• No intente desarmar el cargador del Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ ni abrir por la fuerza la batería integrada, ya que podría sufrir un electrochoque.
• No cargue el Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ en ambientes húmedos o con temperaturas extremadamente altas o bajas, ya que podría sufrir un electrochoque.
• No limpie el Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ mientras se está cargando. Siempre desenchufe primero el cargador antes de limpiar el Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™.

Peligro de accidente automovilístico

• No deje ni guarde el Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ ni ninguno de sus accesorios cerca o encima del airbag de su automóvil, ya que podría causar lesiones de gravedad en caso de inflarse.

PRECAUCIÓN

• No use limpiadores abrasivos para limpiar su Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™, ya que podría rayar y dañar el producto.
• No permita que su Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ entre en contacto con objetos filosos, ya que estos podrían rayar y dañar el producto.
• No inserte ningún elemento en su Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™, salvo que las instrucciones para el usuario especifiquen lo contrario. Si lo hace, puede dañar los componentes internos.
• No intente reparar, modificar ni desarmar por su cuenta su Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™. El producto no contiene ningún componente que pueda ser reparado

por el usuario.

- No intente reemplazar la batería de su Parlante Mini-Clutch Speaker™. Es una batería integrada y no puede reemplazarse.
- Use únicamente el cargador suministrado por el fabricante para cargar su Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™. Si bien otros cargadores pueden lucir similares, su uso podría ocasionar electrochoques y dañar su Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™.
- Para desechar el Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ y su batería, siga las reglamentaciones locales relevantes. No deseche la batería junto con residuos domésticos comunes.
- No exponga su Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ a líquidos, vaho, humedad o lluvia. No use el Parlante Stellé Audio Mini-ClutchSpeaker™ Speaker cerca de tinas, lavabos, saunas, piscinas o cuartos de vapor. La exposición del Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ a la humedad podría ocasionar electrochoques.
- No deje caer, desarme, abra, golpee, flexione, deforme, perfore, corte, coloque en el microondas, incinere ni pinte el Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™, tampoco introduzca objetos extraños en él. Todas estas acciones podrían ocasionar electrochoques.
- Limpie el Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ usando únicamente un paño seco.
- No exponga su Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No deje su Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ en lugares expuestos a luz solar directa durante largos períodos.
- No deje su Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ cerca de llamas abiertas, como quemadores de cocinas, velas u hogares.
- No obstruya los orificios de ventilación.

DECLARACIÓN DE LA FCC

Este equipo se ha sometido a las pruebas pertinentes, y se ha determinado que cumple con los límites correspondientes a los dispositivos digitales Clase B, de conformidad con la Parte 15 del Reglamento de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, por sus siglas en inglés). Estos límites se establecen para brindar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se lo instala y usa de acuerdo

yourself, it does not contain any user- serviceable components.

• Do not attempt to replace your Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ Speaker battery, it is built-in and is not changeable.

• Use only the manufacturer supplied charger to charge your Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™.

Other chargers may look similar, but using them could result in electric shock and could damage the Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™.

• Dispose of the Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ and the Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ Speaker's battery in accordance with local regulations. Do not dispose of the battery with regular household waste.

• Do not expose your Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ to liquid, moisture, humidity, or rain.

Do not use the Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ near a bathtub, sink, sauna, pool, or steam

room. Exposure of the Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ to moisture could result in electric shock.

• Do not drop, disassemble, open, crush, bend, deform, puncture, shred, microwave, incinerate, paint, or insert foreign objects

in to the Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™. Such actions could result in electric shock.

• Clean the Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ only with a dry cloth.

• Do not expose your Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ to extremely high or low temperatures.

• Do not leave your Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ in direct sunlight for extended periods of time.

• Do not leave your Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ near open flames such as cooking burners, candles, or fireplaces.

• Do not block any ventilation openings.

FCC STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in

accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC NOTICE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1. This device may not cause harmful interference, and 2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC CAUTION

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.
This device and its antenna(s) must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

PACKAGING AND PRODUCT DISPOSAL

Dispose of the packaging and this product in accordance with the latest provisions.

To locate the FCC and IC identification numbers, please look on the underside of the Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ Speaker. Please only use with the power supply adapter provided. Hereby declares that this Stellé Audio Bluetooth® device is in compliance with the essential requirement and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. This product is compliant with the CE directive. All returns must be made to the original place of purchase.

©2014 STELLÉ AUDIO. ALL RIGHTS RESERVED.

IC CAUTION

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inf érieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonn ée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autoris é e aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no es posible garantizar que no se producirán interferencias en una instalación particular. Si este equipo causara interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se le recomienda al usuario tomar alguna de las siguientes medidas para intentar corregir tales interferencias: Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora. Aumente la distancia entre el equipo y el receptor. Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente del circuito en que está conectado el receptor. Consulte al representante o a un técnico de radio/TV con experiencia para obtener ayuda.

AVISO DE LA FCC

Este dispositivo cumple con las disposiciones y los requisitos de la Parte 15 del Reglamento de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: 1. Este dispositivo no podrá causar interferencias perjudiciales. 2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

ADVERTENCIA DE LA FCC

Todo cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobado por la parte responsable del cumplimiento podría invalidar la autoridad del usuario para operar este equipo. Este dispositivo y su/s antena/s no deben colocarse en el mismo lugar que otras antenas o transmisores, ni deben funcionar junto con ellos.

EMBALAJE Y DESECHO DEL PRODUCTO

Al desechar el embalaje y este producto, hágalo de acuerdo con las disposiciones más recientes al respecto.

Los números de identificación de la FCC y la Industria de Canadá (IC, por sus siglas en inglés) se encuentran en la parte de abajo del Parlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™. Use únicamente con el adaptador de alimentación de corriente incluido. Por el presente se declara que este dispositivo Stellé Audio Bluetooth® cumple con los requisitos fundamentales y demás disposiciones relevantes de la Directiva
1999/5/CE. Este producto cumple con la directiva de la CE. Todas las devoluciones deben hacerse al lugar de compra original.

©2014 STELLÉ AUDIO. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

MINI-CLUTCH SPEAKER™

QUICK START GUIDE

FRANÇAIS/ITALIANO

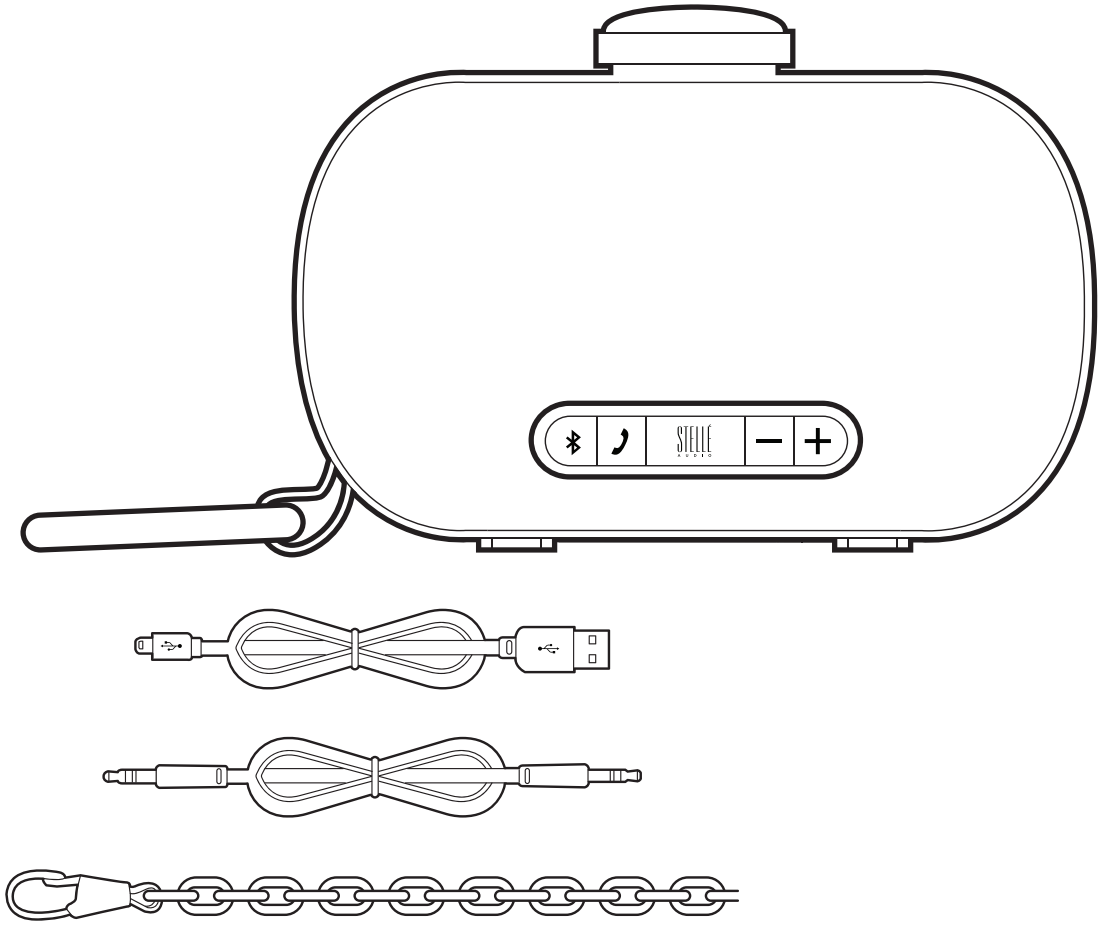
À L'INTÉRIEUR DE LA BOÎTE
CONTENUTO

FR

•Câble de chargement Micro USB à USB
•Câble d'entrée Aux (3,5 mm)
•Bandoulière
•Bracelet
•Pochette haut-parleur (Mini-Clutch Speaker™)
•Guide de démarrage rapide

IT

• Cavo di ricarica da USB a micro-USB
• Cavo d'ingresso ausiliario (Aux-In) da 3,5 mm
• Tracolla
• Braccialetto da polso
• Altoparlante Mini-Clutch Speaker™
• Guida di avviamento rapido



FR

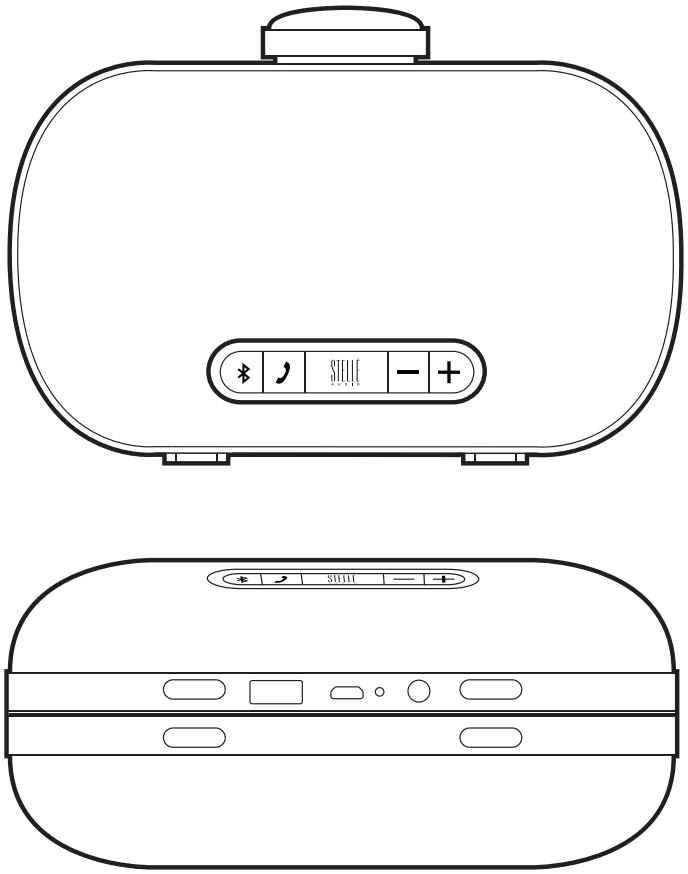
FONCTIONNALITÉS AVANT

Bouton Power (Mise en marche/arrêt)
Bouton Pairing (pairage) Bluetooth®
Bouton Haut-Parleur
Augmentation du volume
Baisse du volume

FR

FONCTIONNALITÉS DU BAS

Port USB pour recharge de secours des appareils dotés d'un port USB
Entrée chargement alimentation USB micro
Prise d'entrée Aux. pour appareils autres que Bluetooth®



IT

CARATTERISTICHE DEL PANNELLO ANTERIORE

Pulsante di alimentazione
Pulsante di associazione Bluetooth®
Pulsante vivavoce
Alzare il volume
Abbassare il volume

IT

CARATTERISTICHE DELLA PARTE INFERIORE

Uscita USB (carica di emergenza di dispositivi abilitati per USB)
Ingresso di carica alimentazione micro-USB
Ingresso ausiliario per dispositivi non Bluetooth®

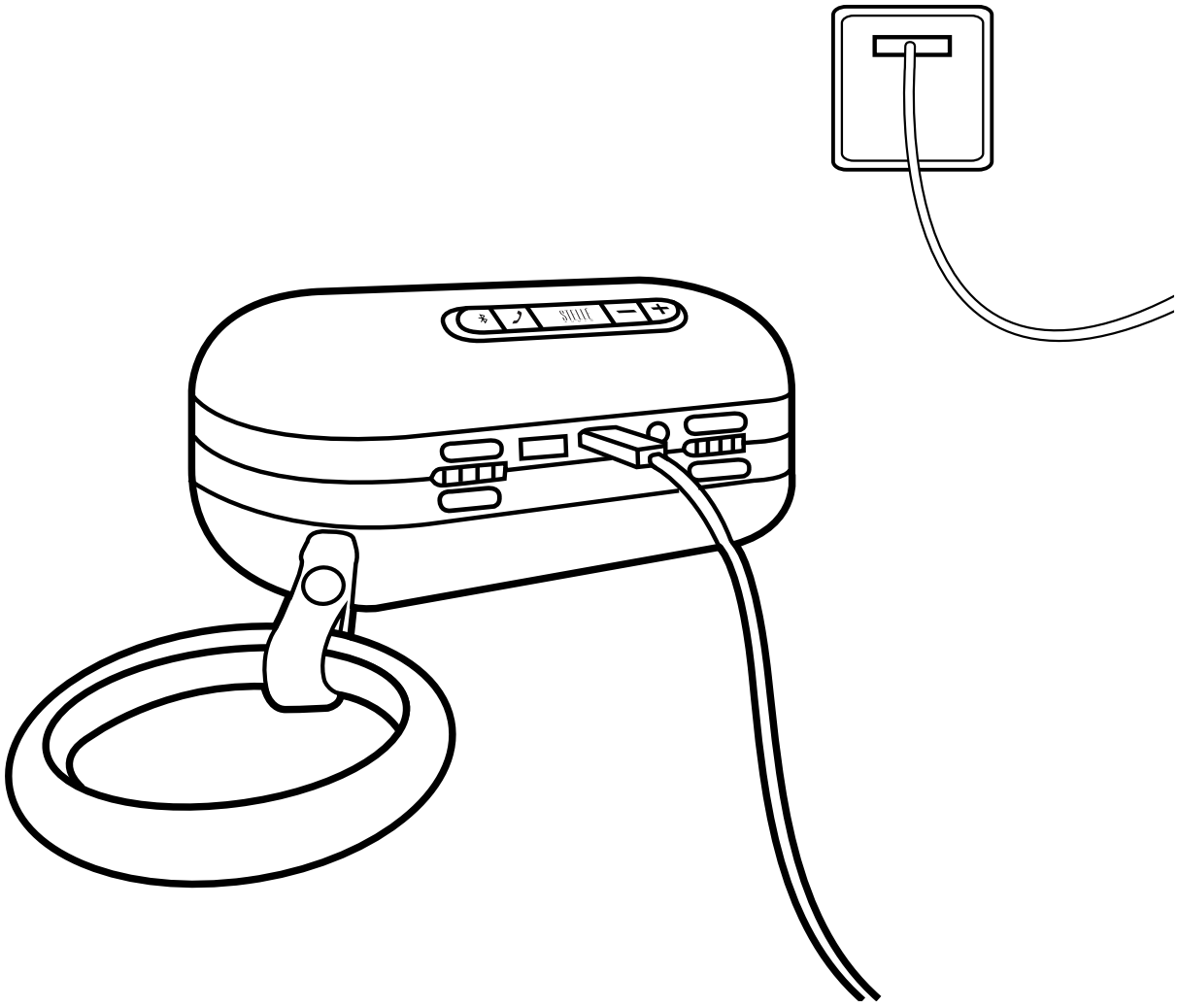
CHARGEMENT DE VOTRE POCHETTE HAUT-PARLEUR MINI-CLUTCH™
CARICA DELL'ALTOPARLANTE MINIPOCHETTE

FR

Chargement de votre Mini-Clutch Speaker™ à l'aide du câble USB micro fourni. La DEL devient orange pendant la charge, puis blanche une fois la charge terminée. Le chargement complet prend environ 15 heures entre charges à des volumes normaux.

IT

Caricare la minipochette mediante il cavo micro-USB fornito. Durante la ricarica, il LED sarà di colore arancione e diventerà bianco al completamento della ricarica. La ricarica completa dura circa 15 ore tra ricariche a volumi normali.

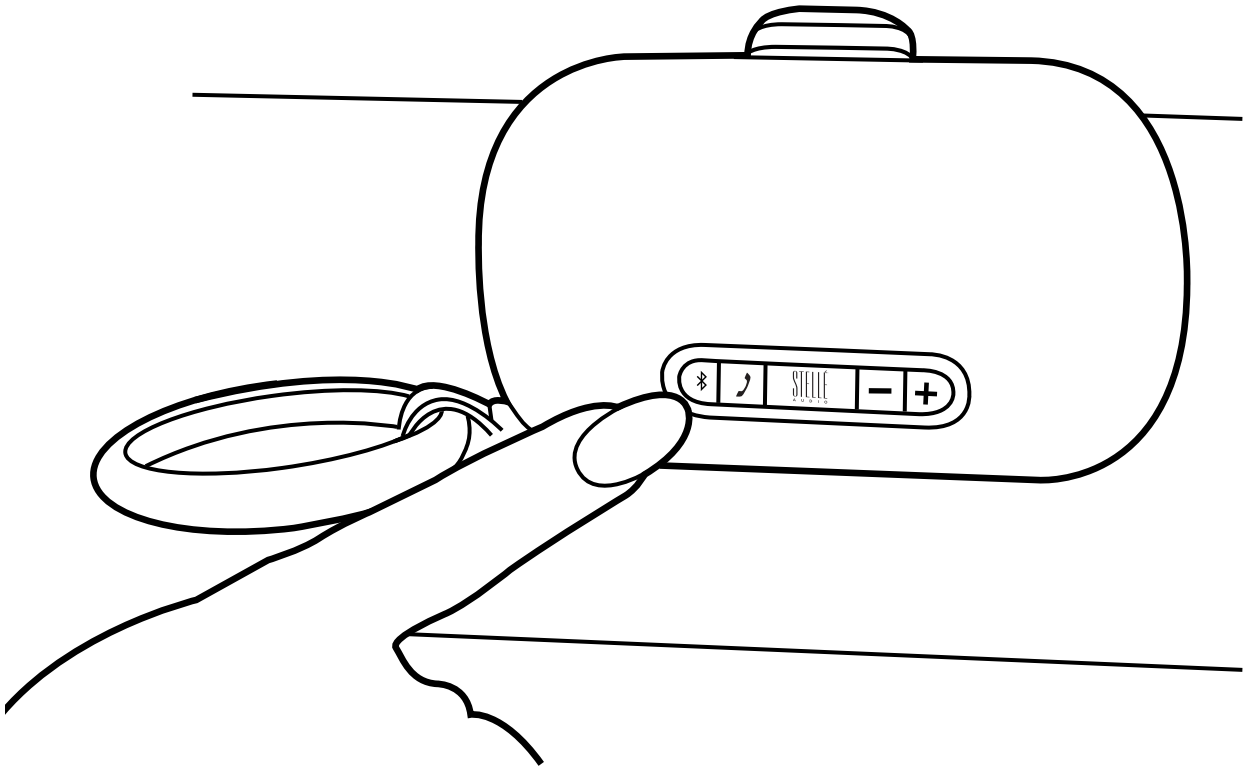


FR

Lors de la mise en marche initiale, allez sur les paramètres Bluetooth® sur votre smartphone, votre tablette, votre ordinateur ou autre appareil. Sur votre pochette audio (Audio-Clutch), maintenez le bouton de pairage enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à entendre la mention « pairing » (pairage en cours). Sélectionnez Mini-Clutch Speaker™ sur votre appareil media. Une fois le pairage effectué, vous entendrez une voix audible indiquant « paired successfully » (succès du pairage). Une fois le pairage effectué avec la pochette haut-parleur Mini-Clutch Speaker™, ce pairage s'effectue automatiquement lorsque l'appareil est sous tension et dans la portée de Bluetooth®.

IT

Alla prima accensione, andare alle impostazioni Bluetooth® del proprio smartphone, tablet, computer o dispositivo. Sull'altoparlante minipochette, tenere premuto per 3 secondi il pulsante di associazione Bluetooth® finché non si sente il messaggio acustico "pairing" ("associazione in corso"). Selezionare pairage effectué, vous entendrez une voix audible indiquant « paired successfully » (succès du pairage). Une fois le pairage effectué avec la pochette haut-parleur Mini-Clutch Speaker™, ce pairage s'effectue automatiquement lorsque l'appareil est sous tension et dans la portée de Bluetooth®.



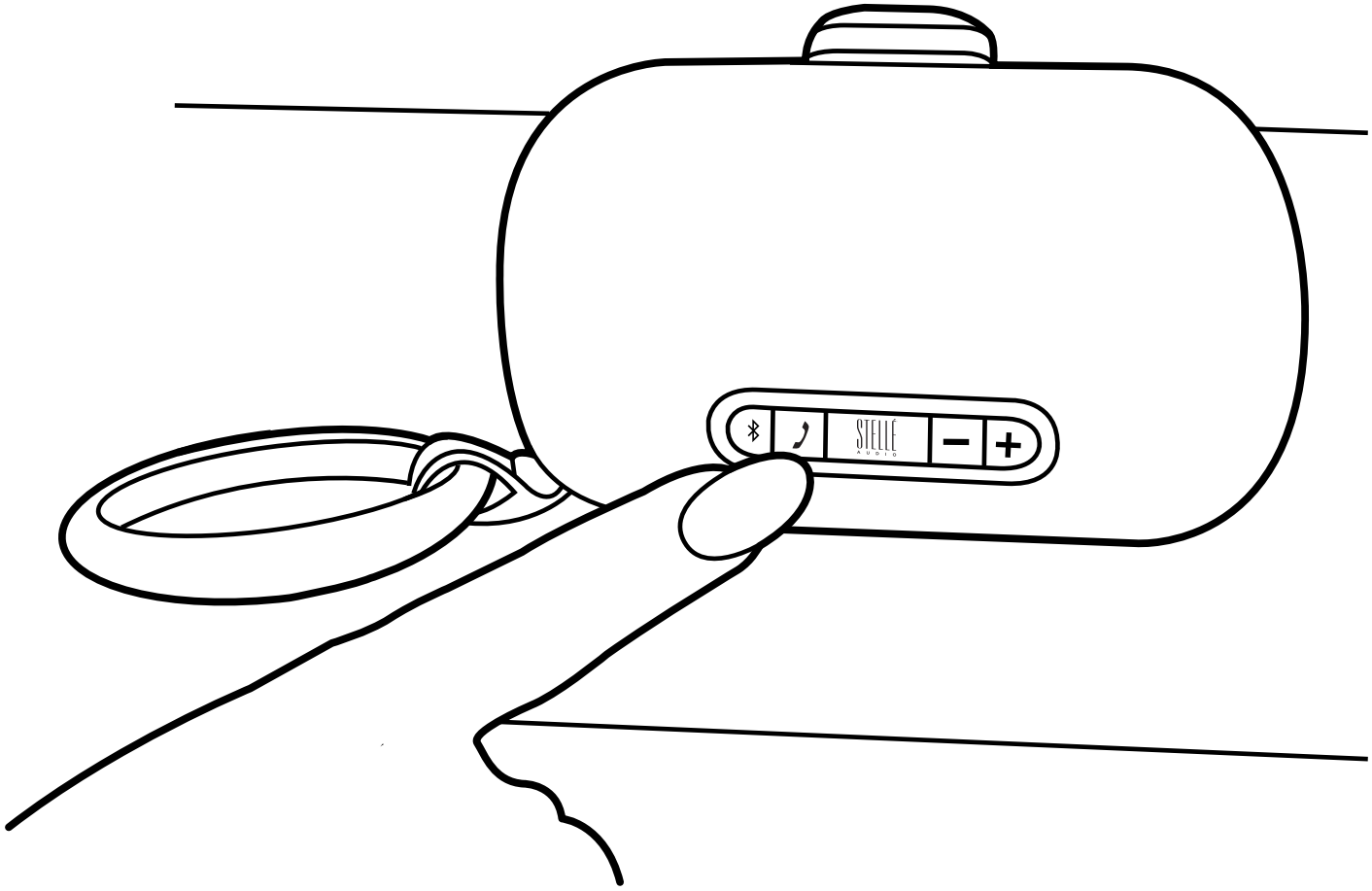
TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR
TELEFONO VIVAVOCE

FR

Utilisez votre Haut-parleur Mini-Clutch™ comme haut-parleur de téléphone portatif lorsque vous êtes connecté(e) sans fil par le biais de Bluetooth®. Pour répondre à un appel et/ou terminer une communication, appuyez sur le bouton Talk (Parler) (ill.).

IT

L'altoparlante Mini-Clutch™ può essere utilizzato come vivavoce, una volta attuata la connessione wireless via Bluetooth®. Per rispondere e/o terminare una chiamata, premere il pulsante di conversazione (figura).



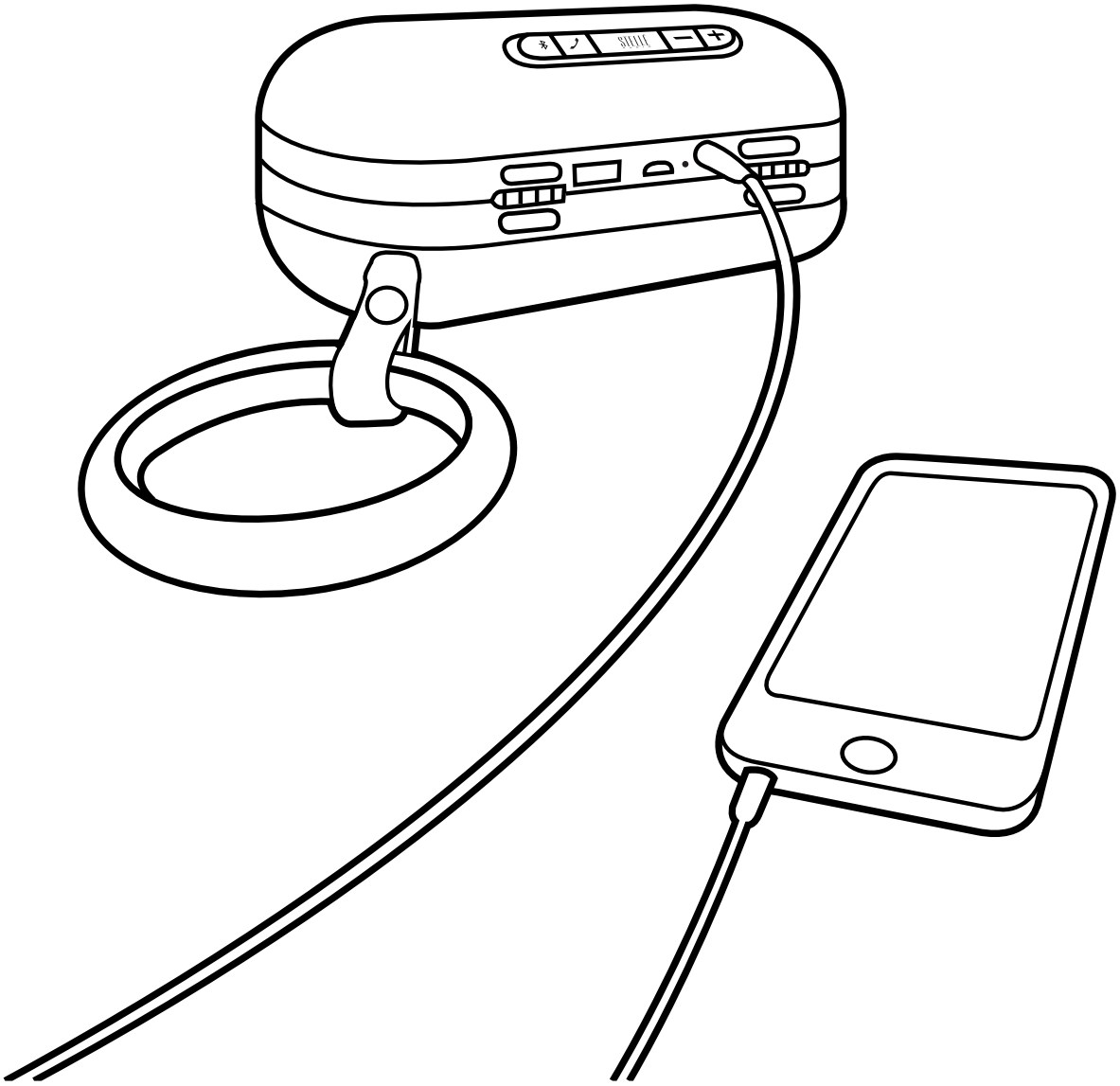
CONNEXION PRÊT À L'EMPLOI
CONNESSIONE PLUG & PLAY

FR

Connectez votre pochette haut-parleur Mini-Clutch Speaker™ à tout dispositif ayant une prise de sortie casque ou ligne en branchant le câble d'entrée Aux. de 3,5 mm dans la prise d'entrée Aux. en bas de la pochette haut-parleur Mini-Clutch™.

IT

Connettere l'altoparlante minipochette a qualunque dispositivo provvisto di spinotto per cuffie o line out inserendo l'accluso cavo Aux-In da 3,5 mm nel connettore sulla parte inferiore dell'altoparlante minipochette.



CHARGEMENT D'AUTRES APPAREILS A L'AIDE DE LA POCHETTE HAUT-PARLEUR MINI-CLUTCH™

RICARICA DI ALTRI DISPOSITIVI TRAMITE L'ALTOPARLANTE MINIPOCHETTE

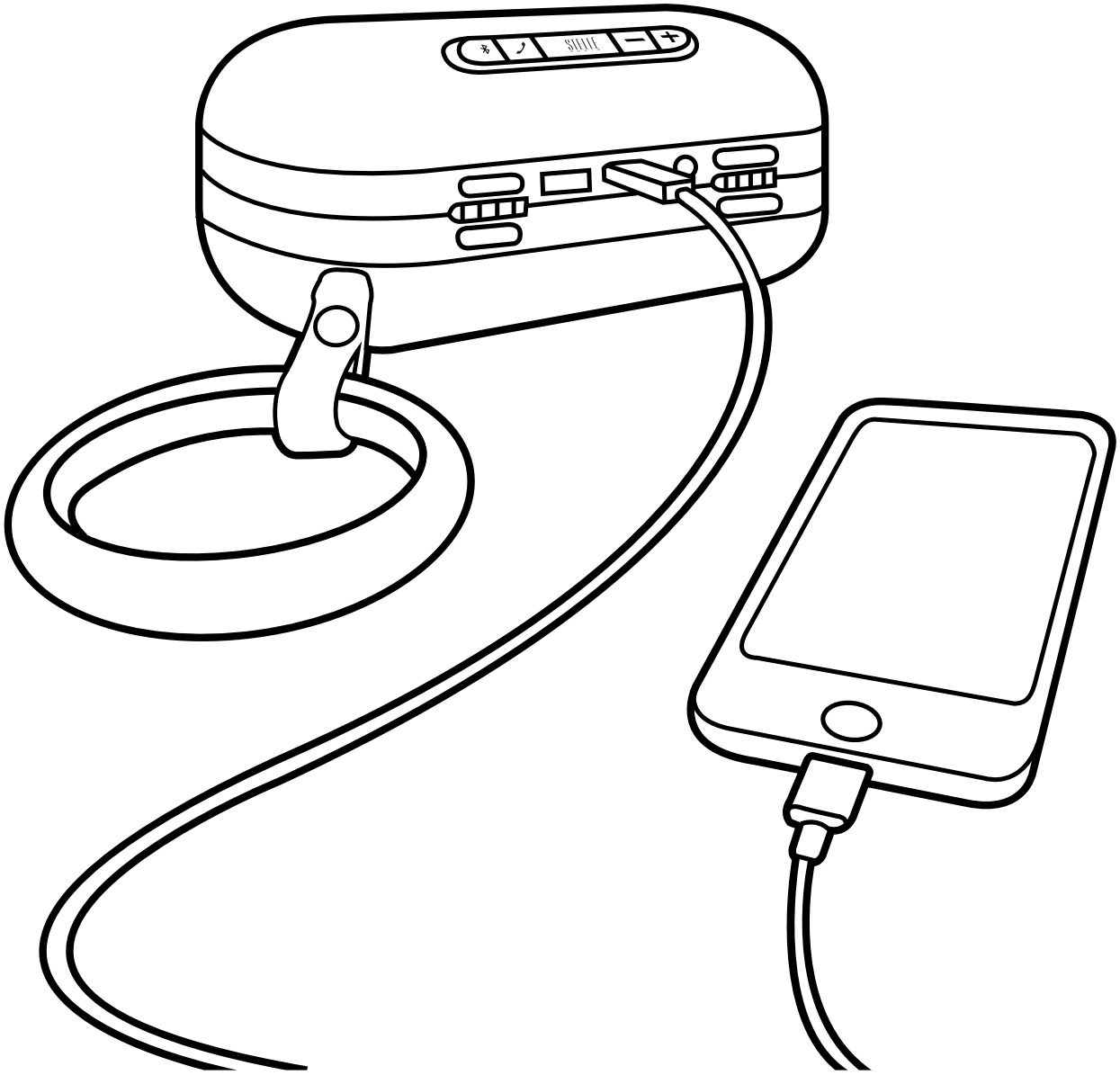
FR

Recharge de secours pour d'autres appareils par le branchement d'un câble USB entre la pochette Mini-Clutch Speaker™ et l'autre appareil. La recharge de secours prolonge la durée de vie de la batterie de 30 %.

IT

Si può eseguire la ricarica di emergenza di altri dispositivi collegando un cavo USB alla minipochette e al dispositivo. La ricarica di emergenza prolunga del 30% la durata della batteria.

A



FR

AVERTISSEMENT

Veuillez lire attentivement ces avertissements et ces mises en garde concernant la sécurité pour protéger votre sécurité personnelle et éviter tout dommage matériel.

RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE

Dangers associés à la pile/au chargeur

• Ne jetez pas votre haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ dans un feu. La pile pourrait exploser et causer des blessures ou la mort.
• Ne chargez la pile que conformément aux instructions fournies avec le haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™.
• Ne tentez pas de démonter le chargeur du haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ ou d'ouvrir par la force la pile incorporée car cela risquerait de causer un choc électrique.
• Ne chargez pas le haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ dans des endroits humides ou par des températures extrêmement élevées ou basses parce que cela risquerait de causer un choc électrique.
• Ne nettoyez pas le haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ pendant qu'il est en train de charger. Débranchez toujours le chargeur avant de nettoyer le haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™.

Danger en cas d'accident automobile

Ne laissez pas ou ne rangez pas le haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ ou l'un quelconque de ses accessoires sur le coussin de sécurité gonflable de votre automobile ou à proximité de celui-ci parce qu'une blessure grave pourrait être causée par le déploiement de ce coussin.

MISE EN GARDE

• N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs pour nettoyer votre haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ parce que cela pourrait causer des rayures et d'autres dommages.
• Ne mettez pas votre haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ en contact avec des objets tranchants parce que cela pourrait causer des rayures et d'autres dommages.

IT

AVVERTENZA

Leggere attentamente queste precauzioni e avvertenze per la sicurezza allo scopo di tutelare la propria sicurezza ed evitare danni materiali.

PERICOLO D'INCENDIO E SCOSSE ELETTRICHE

Pericoli legati alla batteria / al caricatore

• Non gettare l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ in fiamme libere. La batteria potrebbe esplodere provocando lesioni o morte.
• Caricare la batteria esclusivamente in conformità alle istruzioni per l'uso fornite con l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™.
• Non cercare di smontare il caricatore dell'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ o di aprire a forza la batteria incorporata perché ciò potrebbe generare scosse elettriche.
• Non caricare l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ in aree umide o a temperature estremamente basse o elevate perché ciò potrebbe generare scosse elettriche.
• Non pulire l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ durante la ricarica. Prima di pulire l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™, innanzi tutto scollegare sempre il caricatore.

Pericolo in caso di incidente automobilistico

Non lasciare o conservare l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ o uno dei suoi accessori vicino o sopra l'airbag dell'auto perché ciò potrebbe provocare gravi lesioni in caso di apertura dell'airbag.

ATTENZIONE

• Non usare detergenti abrasivi per pulire l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ perché potrebbero graffiarlo e danneggiarlo.
• Evitare il contatto dell'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ con oggetti appuntiti perché potrebbero graffiarlo e danneggiarlo.
• Non inserire nulla nell'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ salvo altrimenti specificato nelle istruzioni per l'uso. Ciò potrebbe danneggiare i componenti interni.
• Non cercare di riparare, modificare o smontare da soli l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ perché non contiene componenti riparabili dall'utente.
• Non cercare di sostituire la batteria incorporata nell'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ perché non è sostituibile.

- N'insérez rien dans votre Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ sauf indication contraire dans le mode d'emploi. Ceci risquerait d'endommager des composants internes.
- Ne tentez pas de réparer, modifier ou démonter vous-même votre haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ car il ne contient pas de composants réparables par l'utilisateur.
- Ne tentez pas de remplacer la pile de votre haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ ; elle est incorporée au dispositif et ne peut pas être changée.
- Utilisez seulement le chargeur fourni par le fabricant pour charger votre haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™. D'autres chargeurs peuvent avoir une apparence extérieure semblable, mais leur utilisation pourrait causer un choc électrique et endommager le haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™.
- Jetez le haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ et la pile du haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ conformément à la réglementation locale. Ne jetez pas la pile avec les déchets ménagers ordinaires.
- N'exposez pas votre haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ à des liquides, de l'humidité ou de la pluie. N'utilisez pas le haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un sauna, d'une piscine ou d'un bain de vapeur. L'exposition du haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ à l'humidité pourrait causer un choc électrique.
- Ne faites pas tomber le haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ et ne le démontez pas, ne l'ouvrez pas, ne l'écrasez pas, ne le tordez pas, ne le déformez pas, ne le perforez pas, ne le broyez pas, ne le placez pas dans un four à micro-ondes, ne l'incinérez pas, ne le peignez pas et n'insérez pas d'objets à l'intérieur de celui-ci. De telles actions pourraient causer un choc électrique.
- Ne nettoyez le haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ qu'avec un chiffon sec.
- N'exposez pas votre haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ à des températures extrêmement élevées ou extrêmement basses.
- Ne laissez pas votre haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ exposé à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées.
- Ne laissez pas votre haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ près de sources de flammes vives telles que des brûleurs, des bougies ou des foyers de cheminée.
- Ne bloquez pas d'évents de ventilation.

DÉCLARATION FCC

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites pour un dispositif numérique de la Classe B en vertu de la Partie 15 des Règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour

- Per caricare l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™, usare esclusivamente il caricatore fornito dal fabbricante. Altri caricatori potrebbero avere aspetto simile, ma il loro utilizzo potrebbe generare scosse elettriche e danneggiare l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™
- Smaltire l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ e la sua batteria in conformità alle normative locali pertinenti. Non gettare la batteria nei normali rifiuti domestici.
- Non esporre l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ a liquidi, umidità di vario genere o pioggia. Non usare l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ vicino a una vasca da bagno, un lavandino, una sauna, una piscina o un bagno turco. L'esposizione dell'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ all'umidità potrebbe generare scosse elettriche.
- Non lasciare cadere, smontare, aprire, schiacciare, piegare, deformare, perforare, tagliare, porre nel forno a microonde, incenerire, verniciare o inserire oggetti estranei nell'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™. Tali azioni potrebbero generare scosse elettriche.
- Pulire l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ usando soltanto un panno asciutto.
- Non esporre l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ a temperature estremamente basse o elevate.
- Non lasciare l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ esposto alla luce solare diretta per lunghi periodi.
- Non lasciare l'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ vicino a fiamme libere come per esempio fornelli da cucina, candele o caminetti.
- Non ostruire le aperture di ventilazione.

INFORMATIVA FCC

La presente apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B ai sensi della Parte 15 delle Norme FCC. Tali limiti sono concepiti per fornire una protezione adeguata contro interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose per le radiocomunicazioni. Non vi è tuttavia alcuna garanzia che una particolare installazione non provochi interferenze. Qualora questa apparec-

assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut rayonner de l'énergie RF et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles pour les communications radio. Cependant, il n'est pas possible de garantir qu'il n'y aura pas d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles affectant la réception des signaux pour la radio ou la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant l'équipement et en le rallumant, l'utilisateur est prié de bien vouloir essayer de corriger les interférences en prenant l'une des mesures suivantes : réorienter l'antenne de réception ou la déplacer. Accroître la séparation entre l'équipement et le récepteur. Connecter l'équipement à une prise de courant appartenant à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté. Consulter le détaillant ou un technicien radio/télévision expérimenté pour obtenir de l'assistance.

AVIS FCC

Ce dispositif respecte la Partie 15 des Règles de la FCC. Son utilisation est sujette au respect des deux conditions suivantes :

1. Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles et
2. Ce dispositif doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.

MISE EN GARDE FCC

Tout changement ou modification n'ayant pas été approuvé expressément par la partie responsable de la conformité annulerait le droit d'utilisation de cet équipement par l'utilisateur. Ce dispositif et son antenne (ou ses antennes) ne doivent pas être situés au même endroit d'une autre antenne ou qu'un autre émetteur (ou fonctionner en conjonction avec ceux-ci).

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE ET DU PRODUIT

Jetez l'emballage et ce produit conformément aux dispositions en vigueur.

Pour localiser les numéros d'identification FCC et IC, veuillez regarder sur le dessous du haut-parleur Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™. Veuillez n'utiliser cet équipement qu'avec l'adaptateur d'alimentation fourni. Déclare par les présentes que ce dispositif Stellé Audio Bluetooth® est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC. Ce produit est conforme à la directive CE. Tous les retours doivent être effectués au lieu d'achat original.

©2014 STELLÉ AUDIO. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

chiatura causi interferenze dannose per la ricezione radio o televisiva (cosa determinabile spegnendo e accedendo l'apparecchiatura stessa), l'utente è invitato a provare a correggere le interferenze adottando una o più delle seguenti misure: Orientare diversamente o spostare l'antenna ricevente. Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore. Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello cui è collegato il ricevitore. Per assistenza, consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato.

AVVISO FCC

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle Norme FCC. L'utilizzo è soggetto alle seguenti due condizioni:
1. Questo dispositivo non deve provocare interferenze dannose e
2. Questo dispositivo deve essere in grado di ricevere eventuali interferenze, comprese quelle che possono provocare un funzionamento non gradito.

AVVERTENZA FCC

Qualunque modifica o variazione non espressamente approvata dalla parte responsabile della conformità, potrebbe invalidare la facoltà dell'utente di utilizzare questa apparecchiatura. Questo dispositivo e la relativa antenna non devono essere collocati nella stessa posizione o fatti funzionare insieme ad alcun altro genere di antenna o trasmettitore.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO E DEL PRODOTTO

Smaltire l'imballaggio e questo prodotto in conformità alle disposizioni più recenti.

Per individuare i codici di identificazione FCC e IC, guardare il lato inferiore dell'altoparlante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™. Utilizzare esclusivamente con l'adattatore di alimentazione fornito. Si dichiara che questo dispositivo Bluetooth® Stellé Audio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre pertinenti disposizioni della Direttiva 1999/5/CE. Questo prodotto è conforme alla direttiva CE. Tutti i resi devono essere effettuati al luogo di acquisto originario.

©2014 STELLÉ AUDIO. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

MINI-CLUTCH SPEAKER™

QUICK START GUIDE

中国語 / 日本人

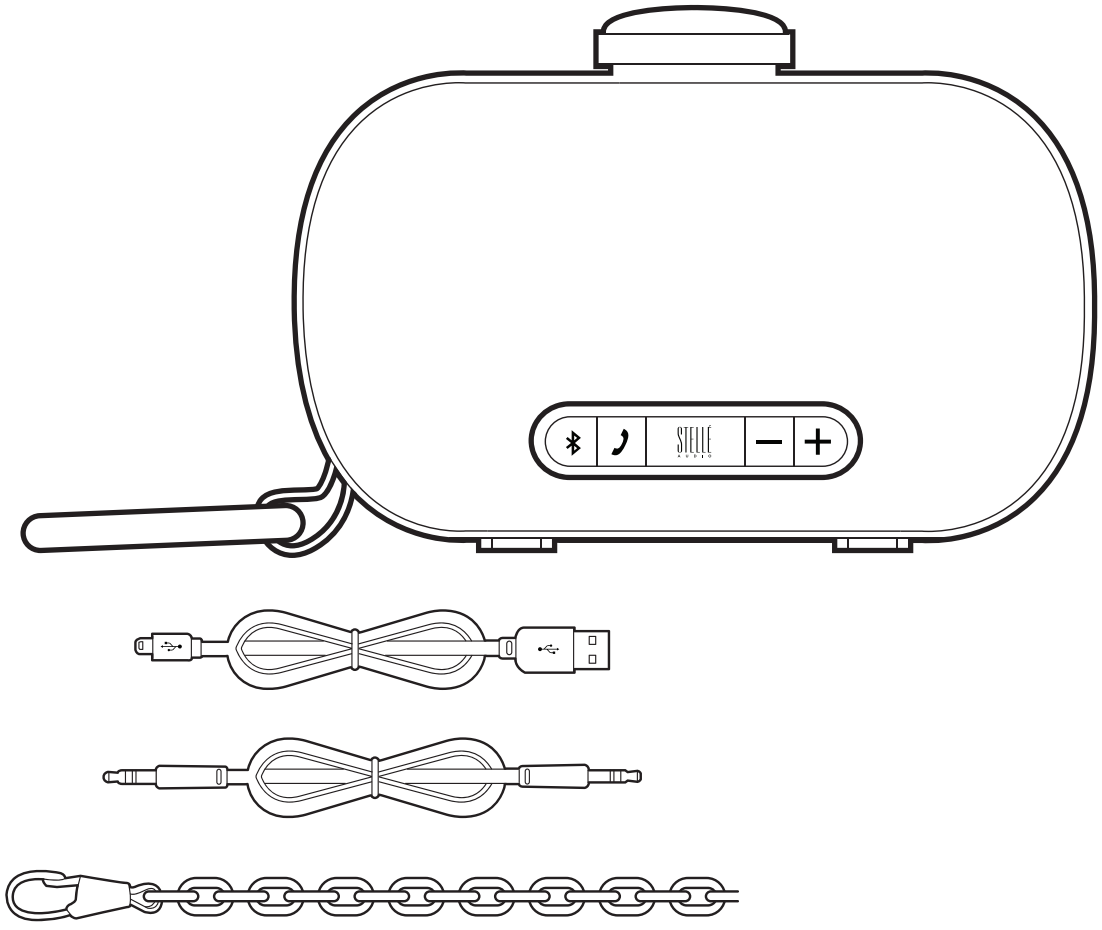
セット内容
按鈕與控制項

JP

- USBからUSBへのマイクロ充電ケーブル
- 3.5mm AUX入力ケーブル
- ショルダーストラップ
- 手首のバングル
- Mini-Clutch Speaker™
- クイックスタートガイド

TCH

- USB至USB微充電電纜
- 3.5毫米音訊輸入線
- 肩帶
- 手環
- Mini-Clutch™音箱
- 簡明啟用指南



JP

フロント特長

電源ボタン
Bluetooth®のペアリングボタン
スピーカーフォンボタン
音量アップ
音量ダウン

JP

下部の機能

緊急時のUSB充電可能装置
マイクロUSBの充電入力
Bluetooth®を使わないデバイスのための
AUX入力

TCH

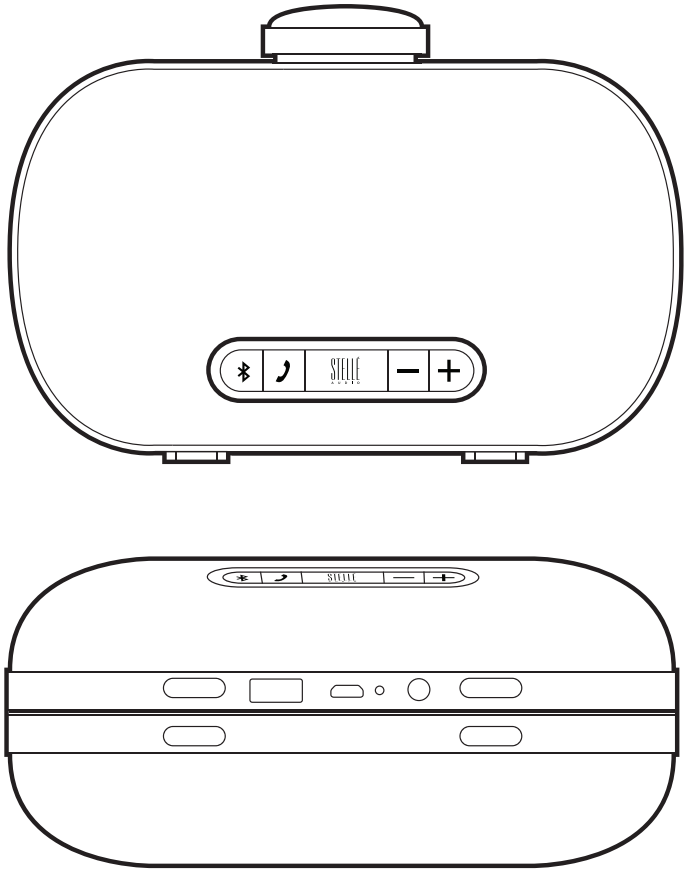
正面按鈕

電源按鈕
藍牙配對按鈕
麥克風按鈕
增加音量
降低音量

TCH

下排按鈕

USB輸出(可在緊急情況下為有USB介面的裝置充電)
微型USB充電輸入
非藍牙裝置音訊輸入



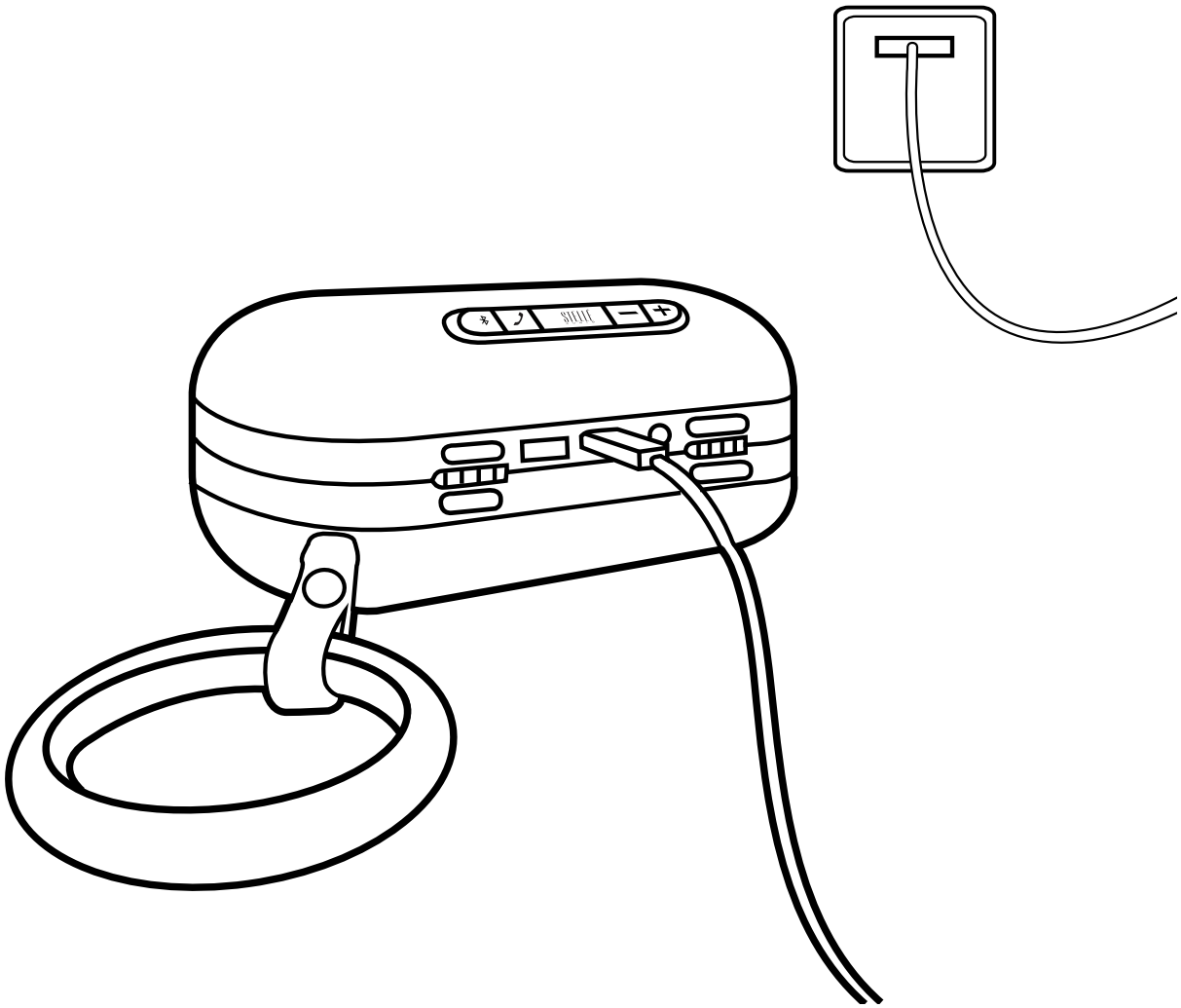
MINI-CLUTCH SPEAKER™の充電方法
給您的MINI-CLUTCH™音箱充電

JP

付属のマイクロUSBケーブルを使用して、Mini-Clutch Speaker™を充電します。LEDライトが充電中はオレンジ色、フル充電されると白色になります。フル充電で、次の充電が必要になるまで通常の音量で約15時間保ちます。

TCH

用提供的微型USB電纜給您的Mini-Clutch Speaker™音箱充電。 在充電期間，充電按鈕LED指示燈將變成橙色，充滿之後變成白色。按標稱容量計，在兩次充電之間充滿電大約需要15個小時。

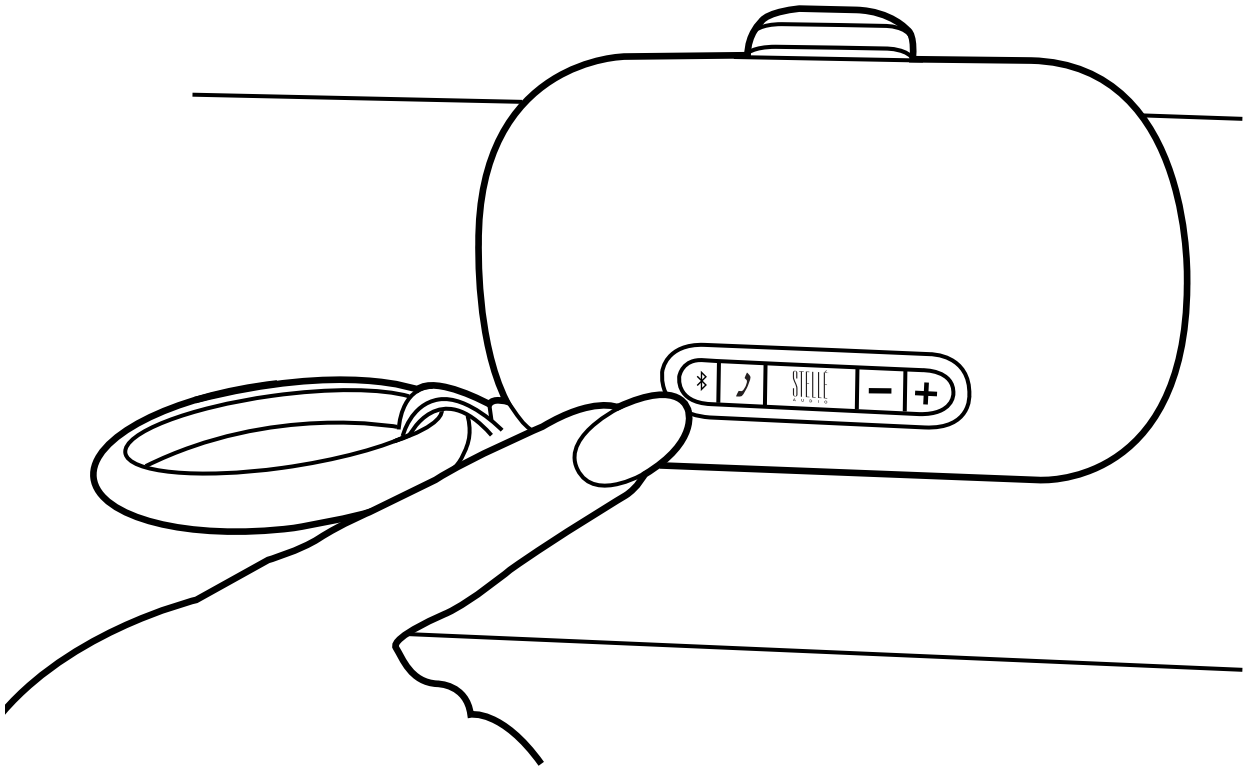


JP

初めて接続する際、ご使用のスマートフォン、タブレット、コンピューター、その他のデバイスのブルートゥース設定を行います。「ペアリング」と音がするまで、オーディオクラッチのBluetooth®ペアリングボタンを３秒間押し続けます。メディアデバイスで「Mini-Clutch Speaker™」を選択します。ペアリングが完了すると「paired successfully」という音声が聞こえます。ご使用のデバイスがMini-Clutch Speaker™といったんペアリングされれば、その後は、デバイスがオンの状態でBluetooth®のレンジ内にある限り、自動的にペアリングされます。

TCH

首次啟動後，進入您智慧手機、平板電腦、電腦或其他裝置的藍牙設置。按住Mini-Clutch Speaker™上的藍牙配對按鈕3秒，直到聽到「正在配對」(pairing)的語音提示 在您的媒體裝置上選擇Mini-Clutch Speaker™音箱 配對完成之後，您將聽到「配對成功」(paired successfully)的語音提示 當您的裝置與Mini-Clutch Speaker™音箱配對之後，只要裝置開啟，並且在藍牙範圍之內，就會自動配對。



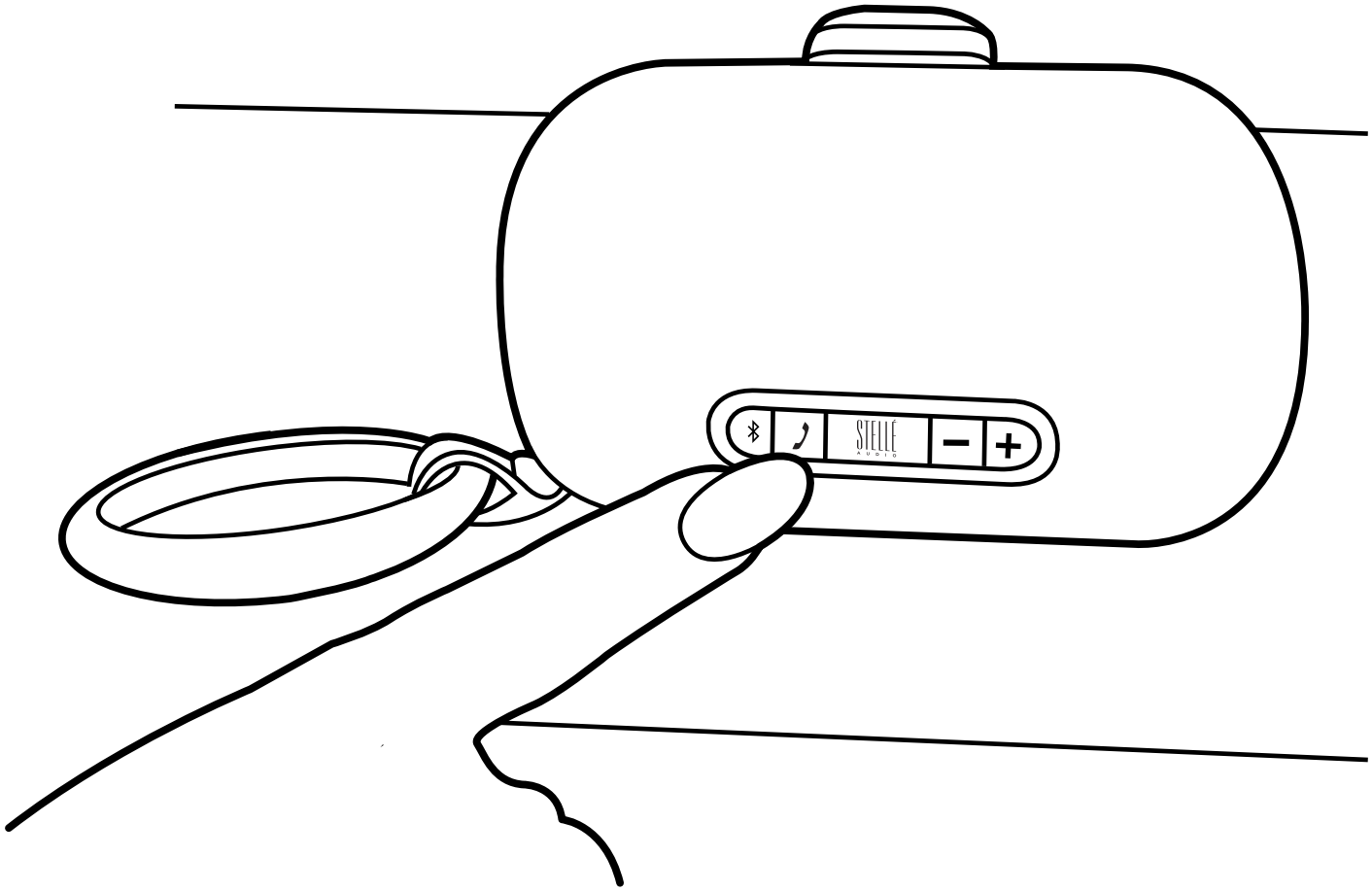
スピーカーフォン
揚聲器

JP

Bluetooth®でワイヤレス接続されたMini-Clutch Speaker™は、ポータブル・スピーカーフォンとして使用できます。電話に応答する／電話を切るには、「TALK」ボタン（図）を押してください。

TCH

在完成藍牙(Bluetooth®)無線連結之後，Mini-Clutch Speaker™音箱可以用作可携式揚聲器。要接聽和/或掛斷電話，請按通話(pic)按鈕

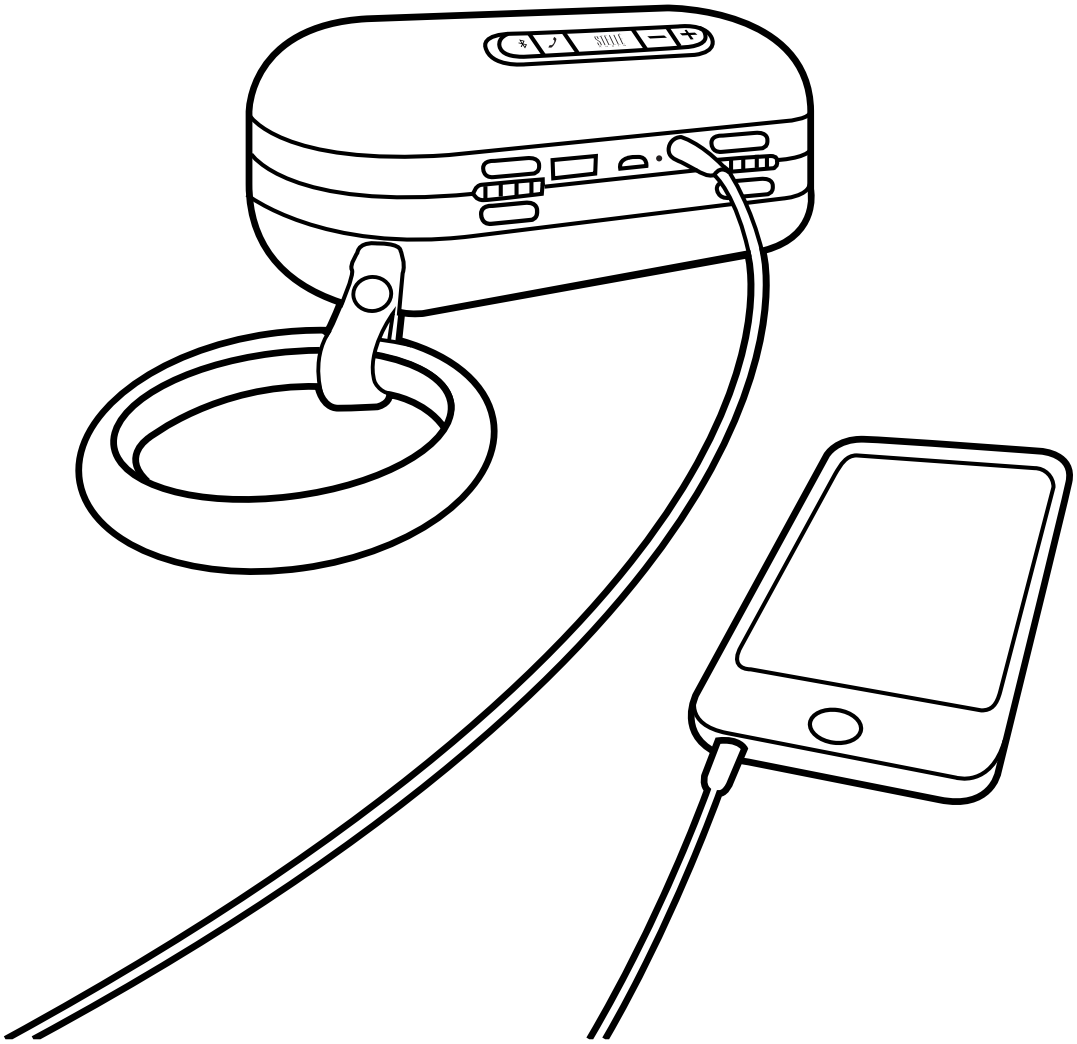


JP

付属の3.5mm AUX入力ケーブルをMini-Clutch Speaker™の下部のAUX入力ジャックに接続して、ヘッドフォン・ジャックまたはライン出力の付いたデバイスをMini-Clutch Speaker™につなぎます。

TCH

將隨附的3.5毫米音訊輸入線插入Mini-Clutch Speaker™音箱底部的音訊輸入介面，將Mini-Clutch Speaker™音箱連結到任何帶耳機插孔或輸出介面的裝置。



Mini-Clutch Speakerを介して他のデバイスを充電する方法
透過MINI-CLUTCH音箱給其他裝置充電

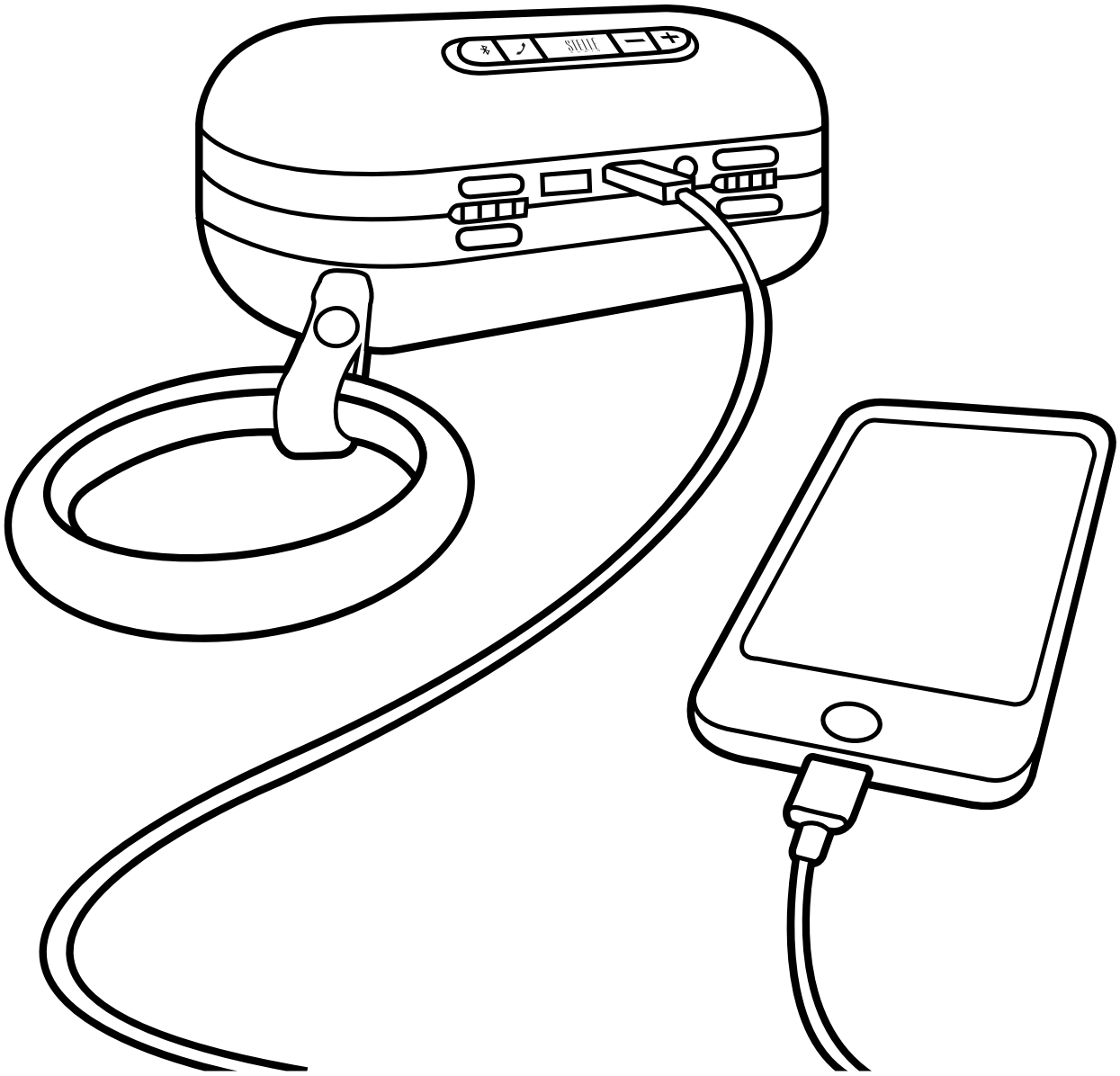
JP

Mini-Clutch Speaker™と自分のデバイスにUSBを差し込むことによって、他のデバイスを緊急充電します。緊急充電ではバッテリーを30%充電します。

TCH

將USB插入Mini-Clutch Speaker™音箱和另一個裝置，為這些裝置緊急充電。緊急充電最高可為電池增加30%的續航時間。

A



JP

警告

ユーザーの安全を徹底し、製品の破損を防止するために、以下の安全性に関する警告および注意事項を詳しくお読みください。

火災および感電の危険性

電池／電源アダプターの危険性

・本品を火中に捨てないでください。電池が爆発し、損傷や死亡を引き起こす可能性があります。
・充電は本品に付属の使用説明書に従って行なってください。
・電源アダプターの分解を試みたり、内蔵電池を無理やり開けないでください。感電する恐れがあります。
・本品は、水気のある場所、または極端に高温もしくは低温な場所で充電しないでください。感電する恐れがあります。
・本品は充電中に清浄しないでください。清浄するときは必ず電源を切ってから行います。

自動車事故の危険性

・本品またはその付属品を自動車のエアバッグの近辺に置いたり保管したりしないでください。エアバッグが作動した際、重傷の原因となる恐れがあります。

注意

・本品の清浄に研磨洗浄剤は使用しないでください。すり傷や破損を起こすことがあります。
・本品には先の鋭い物体で触れないでください。すり傷や破損を起こすことがあります。
・ 本品には、使用説明書に特に指示されていない限り、何も挿入しないでください。内部の部品が破損する可能性があります。
・本品の修理、改造、分解を試みないでください。本品にはユーザーが修理できる部品は搭載されていません。
・本品の電池交換を試みないでください。電池は内蔵バッテリーであり、交換不能です。
・本品の充電には、Stelléが提供する付属の電源アダプターのみを使用してください。他の電源アダプターで外観の似ている製品がありますが、他のアダプターを使用すると感電の恐れや本品を破損する恐れがあります。
・ 本品およびその電池は、お住まいの地域の規制に従って廃棄してください。電池を日常生活のゴミと共に廃棄しないでください。
・本品は液体、水気、湿気、雨水などにさらさないようにしてください。本品は浴槽、流し台、サウナ、プール、スチームバスルームの近くで使用しないでください。湿気にさらすと、感電が起こす恐れがあります。
・本品に対して、落す、分解する、解体する、圧搾する、曲げる、変形させる、穴を開ける、寸断する、電子レンジにかける、焼却する、ペンキを塗る、異物を挿入するなどの行為を行ってはなりません。このような行為は感

TCH

警告

請仔細閱讀下列安全警告和注意事項，以確保您的人身安全和防止財產損毀。

火災和觸電危險

電池/充電器的危險

• 不要將Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱放到火中燃燒處置。電池可能爆炸，導致受傷或死亡。
• 只能遵循隨Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱提供的用戶說明為電池充電。
•不要嘗試拆除Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱的充電器，或強行打開內置電池，因為這可能會導致觸電。
•不要在潮濕、溫度極高或極低的地方為Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱充電，因為這可能會導致觸電。
• 在充電期間不要清潔Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱。在清潔Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱之前，請始終先拔掉充電器。

汽車事故危險

• 不要將Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱或其任何配件留在或放在汽車安全氣囊附近或上方，
因為當安全氣囊打開時，這會引起嚴重傷害。

注意事項

• 不要使用擦洗劑清潔Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱，因為這可能導致劃痕和損壞。
• 不要讓Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱接觸任何尖銳物，因為這可能導致劃痕和損壞。
• 不要將任何物體插入到Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱，除非用戶手冊中另有說明。這可能損壞內部元件。
• 不要嘗試自己維修、改裝或拆除Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱，其中不包含任何可供用戶維修的元件。
• 不要嘗試更換Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱的電池，電池為內置，不可更換。
• 只能使用製造商提供的充電器為Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱充電。其他充電器看上去或許與之相似，但使用此類充電器可能引起觸電，並損壞Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱。
• 請遵循當地法規對Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱及Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱的電池進行報廢處理。不要將電池丟到日常生活垃圾中。

電を引き起こすことがあります。
・本品の清浄には、乾いた布のみを使用してください。
・本品を極端な高温もしくは低温にさらさないでください。
・本品を長時間直射日光に当てないでください。
・本品をガスレンジ、ろうそく、暖炉など、じか火の近辺に放置しないでください。
・通気口を塞がないようにしてください。

FCC（米連邦通信委員会）関連表明事項

本装置は、検査の結果、FCC規則パート15に従いクラスBデジタル・デバイスに関する制限を遵守していることを認められました。当該制限は、住宅での設置環境における有害な干渉に対して妥当な保護を提供するために策定されたものです。本装置は、高周波エネルギーを放出、利用、放射します。したがって、説明書に従った設置および使用がなされない場合、無線送受信に有害な干渉を起こすことがあります。ただし、特定の設置において干渉が発生しないことを保証するものではありません。本装置がラジオやテレビの受信に有害な干渉を起こした場合（本装置の電源を入れたり切ったりして判断）、以下のいずれかの方法で干渉を修正してください。受信アンテナの方向を変更、または受信アンテナの位置を移動する。本装置とラジオやテレビなどの受信機の間の距離を大きくして配置する。ラジオやテレビなどの受信機が接続されている電源の回路とは別の回路の電源に本装置を接続する。販売代理店または経験豊富なラジオ／テレビの技術者に相談して援助を求める。

FCC準拠通告事項

本装置はFCC規則パート15を遵守するものです。動作は、以下の二つの事柄が条件です。
1. 本装置は有害な干渉を引き起こしてはならない。
2. 本装置は、望まれない動作を起こし得る干渉も含め、干渉を受けることを認めなければならない。

FCC準拠注意事項

遵守の責任を負う当事者が明示的に承認していない変更や改造を行なうと、本装置を操作するユーザーの権限を無効にすることがあります。本装置およびそのアンテナを、他のアンテナまたは送信機と共置または併用しないでください。

パッケージおよび製品の廃棄

パッケージと本品の廃棄は、最新の規定条項に準じて行ってください。

- 不要讓Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱接觸液體、潮氣、濕氣或雨水。不要在浴缸、水池、桑拿房、游泳池或蒸汽房附近使用Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱。Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱接觸潮氣可能引起觸電。
- 不要讓Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱跌落、對其進行拆除、打開、擠壓、彎曲、變形、穿刺、剪切、微波烘烤、焚燒、上漆或插入異物。這些動作可能引起觸電。
- 只能使用幹布清潔Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱。
- 不要讓Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱暴露註極高或極低溫度中。
- 不要讓Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱長時間被陽光直射。
- 不要將Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱放在明火附近，例如烹飪火爐、蠟燭或壁爐。
- 不要擋住任何通風口。

聯邦通訊委員會聲明

本裝置根據聯邦通訊委員會(FCC)規則第15章進行測試，符合B類數碼裝置的限制。此類限制旨在提供合理的保護，防止安裝在住宅中後造成有害干擾。本裝置產生、使用並且可能釋放射頻能量，如果未按照說明進行安裝，可能對無線電通訊造成有害干擾。但是，不保證在特定安裝環境中不會產生干擾。如果本裝置確實對收音機或電視機的接收信號造成有害干擾（可以通過打開和關閉本裝置進行測試），建議用戶採取下列措施之一，以糾正干擾：調整接收天線的方向或位置。增加本裝置與接收器之間的距離。將本裝置的電源插座與接收器的電源插座分開。洽詢經銷商或經驗豐富的收音機/電視機技術人員獲得幫助。

聯邦通訊委員會通知

本裝置符合聯邦通訊委員會規則第15章。裝置運行必須符合下列兩個條件：

1. 本裝置不得造成有害干擾；及
2. 本裝置必須能夠容納收到的干擾信號，包括可能導致運行效果不理想的干擾信號。

聯邦通訊委員會警告

未經合規責任方明確批准而進行修改或改裝，可能導致用戶對本裝置的操作權失效。本裝置及其天線不得與任何其他天線或發射器放在一起，或一起操作。

包裝及產品處理

必須根據最新的規定對包裝及本產品進行報廢處理。

JP

FCC番号およびIC識別番号は本スピーカーの底部をご覧ください。
付属の電源アダプターのみを使用してください。

本Stellé Audio Bluetooth®装置は、EC指令1999/5/ECの基本的な要件およびその他の該当条項を遵守していることを、本文書により宣言します。1999/5/EC.本品はCE指令を遵守しています。返品はすべて当初の購入店でお願いいたします。

©2014 STELLÉ AUDIO。無断転載禁止。

TCH

如果要查詢聯邦通訊委員會和加拿大工業部的識別號碼，請查看Stellé Audio Go-Go Speaker™音箱的底面。請只使用所提供的電源適配器。特此聲明，本Stellé Audio藍牙音箱裝置符合第1999/5/EC號歐盟指令的基本要求及其它相關規定。本產品符合CE指令。所有退貨必須到原來的購買地點辦理。©2014年STELLÉ AUDIO版權所有。保留所有權利。

NCC 警語

低功率電波輻射性電機管理辦法
第十二條經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。
第十四條低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信規定作業之無線電信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾

MINI-CLUTCH SPEAKER™

QUICK START GUIDE

PORTUGUESE/한국의

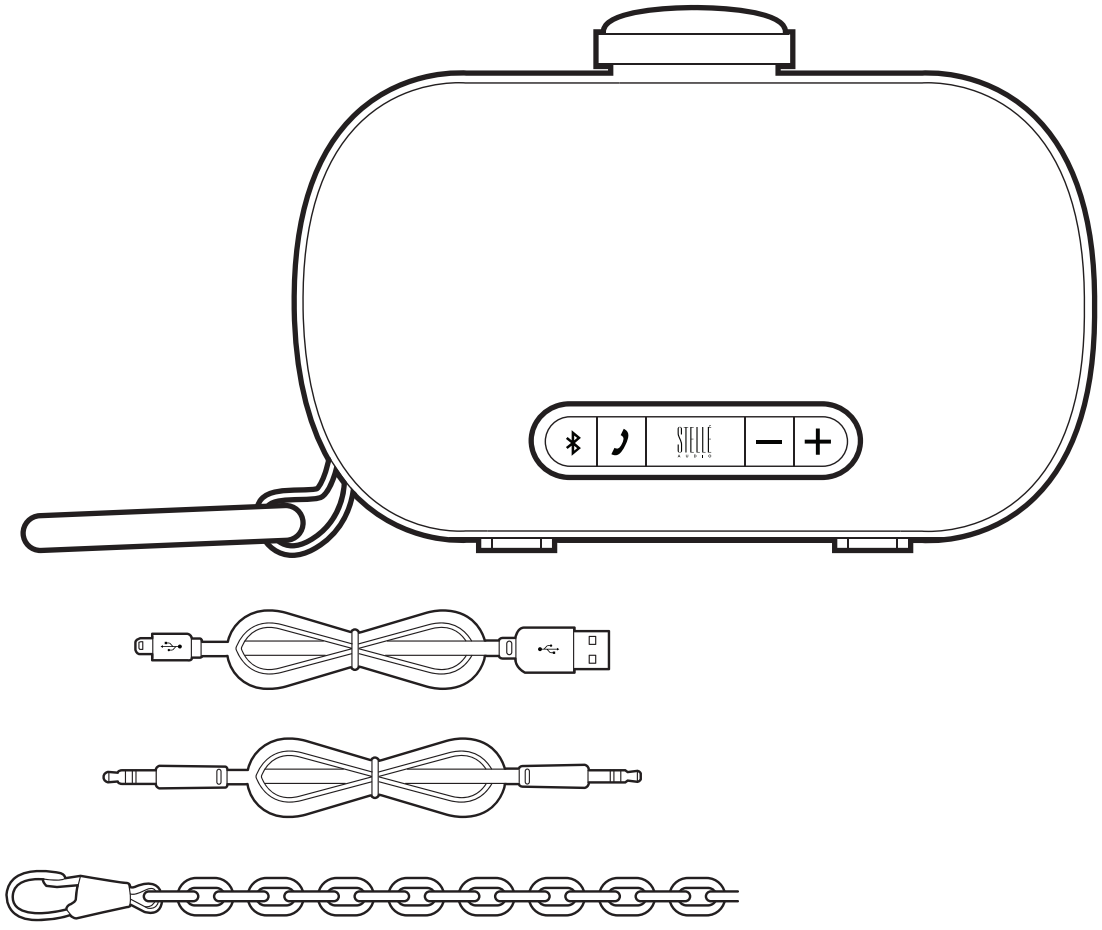
DENTRO DA CAIXA
박스 내부

PR

- Cabo de recarga USB para Micro USB
- Cabo de entrada auxiliar de 3,5 mm
- Alça de ombro
- Bracelete
- Mini-Clutch Speaker™
- Guia Rápido

KA

- USB에서 USB로 마이크로 충전 케이블
- 3.5mm Aux-In 케이블
- 어깨끈
- 팔찌
- 미니클러치 스피커
- 빠른 시작 안내서



BOTÕES E CONTROLOS
버튼 및 컨트롤

PR

FUNÇÕES DA FRENTE

Botão de ligar/desligar
Botão para emparelhamento Bluetooth®
Botão de alta-voz
Aumentar o volume
Diminuir o volume

PR

FUNÇÕES DA PARTE INFERIOR

Saída USB (dispositivos para recarga de emergência via USB)
Entrada Micro USB para recarga
Entrada auxiliar para dispositivos não compatíveis com Bluetooth®

KA

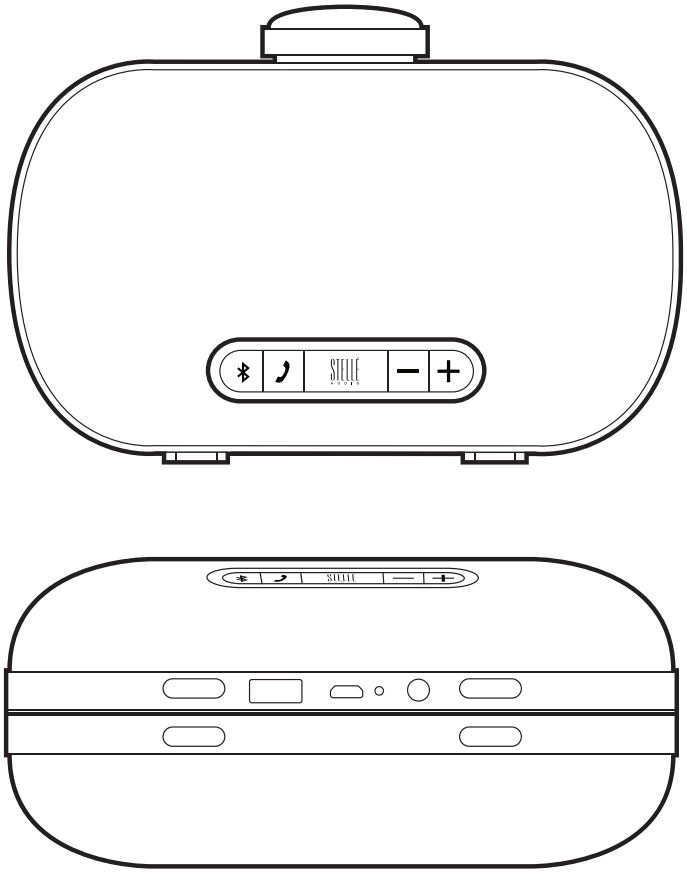
전면 기능

전원 버튼
Bluetooth® 페어링 버튼
스피커폰 버튼
음량 높임
음량 낮춤

KA

하단 기능

USB 출력 (비상 충전용 USB 지원 장치)
마이크로 USB 전원 충전 입력
비-Bluetooth® 장치를 위한 Aux-In



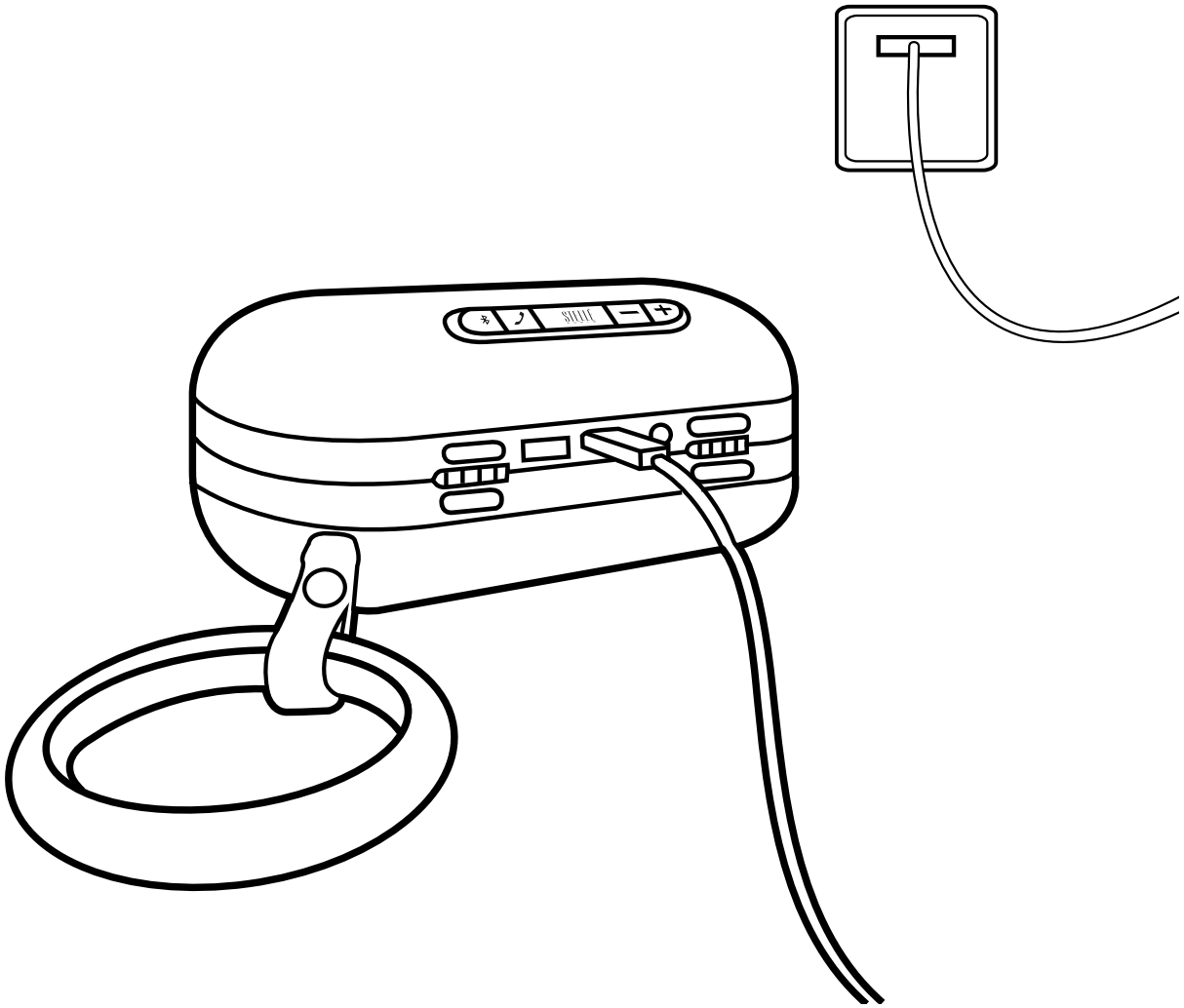
RECARGA DO SEU MINI-CLUTCH SPEAKER™
미니클러치 스피커 충전™

PR

Recarregue o seu Mini-Clutch Speaker™ utilizando o cabo Micro USB fornecido. O indicador LED do botão de ligar/desligar fica cor-de-laranja enquanto o dispositivo estiver a carregar e fica branco quando estiver completamente carregado. Uma carga total dura cerca de 15 horas entre recargas a volumes normais.

KA

제공된 마이크로 USB 케이블을 사용하여 미니클러치를 충전하십시오. 충전 중에는 전원 버튼 LED가 오렌지색으로 표시되고 충전이 완료되면 흰색으로 바뀝니다. 완전 충전 시 정상적인 음량으로 사용할 경우 약 15시간 정도 사용 가능합니다



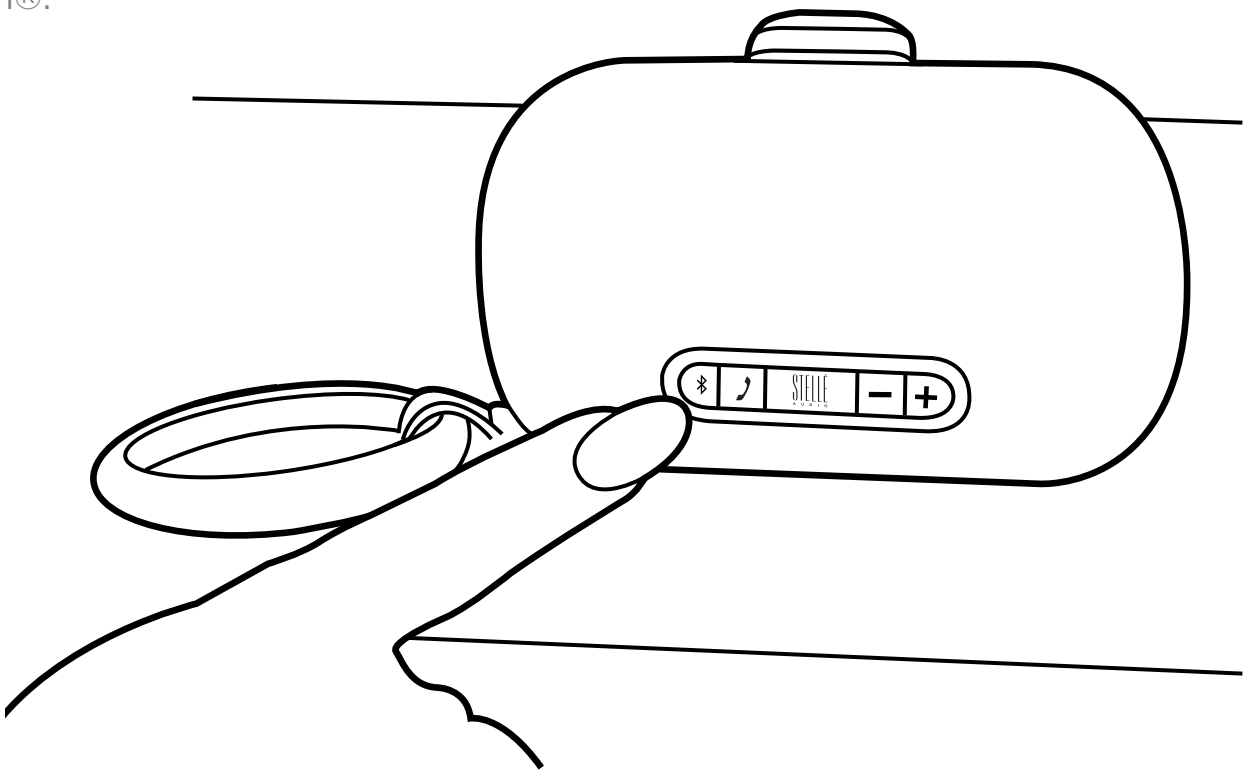
CONEXÃO SEM FIOS
무선 연결

PR

Ao ligá-lo pela primeira vez, vá para as configurações de Bluetooth® do seu telefone inteligente, tablet, computador ou dispositivo. No seu Mini-Clutch Speaker™, mantenha premido o botão para emparelhamento Bluetooth® durante 3 segundos até ouvir uma voz audível que dirá “pairing” (emparelhamento em curso). Seleccione Mini-Clutch Speaker™ no seu dispositivo de média. Uma vez emparelhado, ouvirá uma voz audível que dirá “paired successfully” (emparelhamento bem sucedido). Assim que o seu dispositivo estiver emparelhado com o Mini-Clutch Speaker™, este emparelhar-se-á automaticamente quando o dispositivo estiver ligado e dentro do alcance do Bluetooth®.

KA

처음 전원을 켜면 스마트폰, 태블릿, 컴퓨터 또는 장치의 Bluetooth® 설정으로 가십시오. 오디오 클러치(Audio Clutch)에서 Bluetooth 페어링 버튼을 “페어링” 음성이 들릴 때까지 3초 동안 누르십시오. 미디어 장치에서 미니클러치를 선택하십시오. 페어링이 완료되면 “paired successfully(페어링 성공)”이라는 음성이 들릴 것입니다. 일단 사용자의 장치가 미니클러치 스피커와 페어링 된 후에는 Bluetooth® 범위 내에서 장치가 켜질 때 자동으로 페어링 될 것입니다.

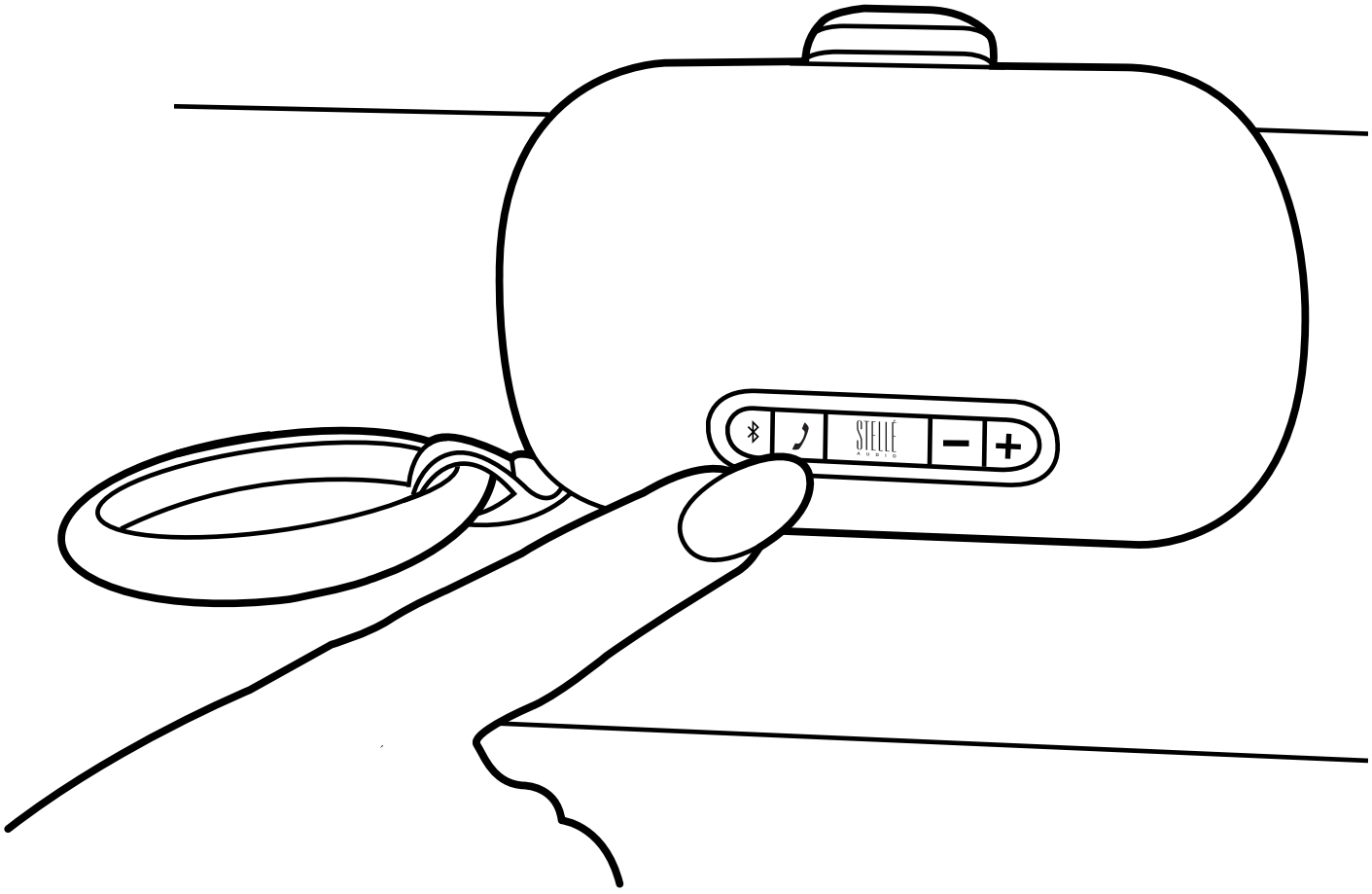


PR

Use o Mini-Clutch Speaker™ como um alta-voz portátil quando estiver numa ligação sem fios via Bluetooth®. Para atender e/ou desligar uma chamada, prima o botão “talk” (falar).

KA

미니클러치 스피커를 Bluetooth®를 통해 무선으로 연결하면 휴대용 스피커폰으로 사용할 수 있습니다. 통화를 수신하거나 종료하려면 말하기(그림) 버튼을 누르십시오.



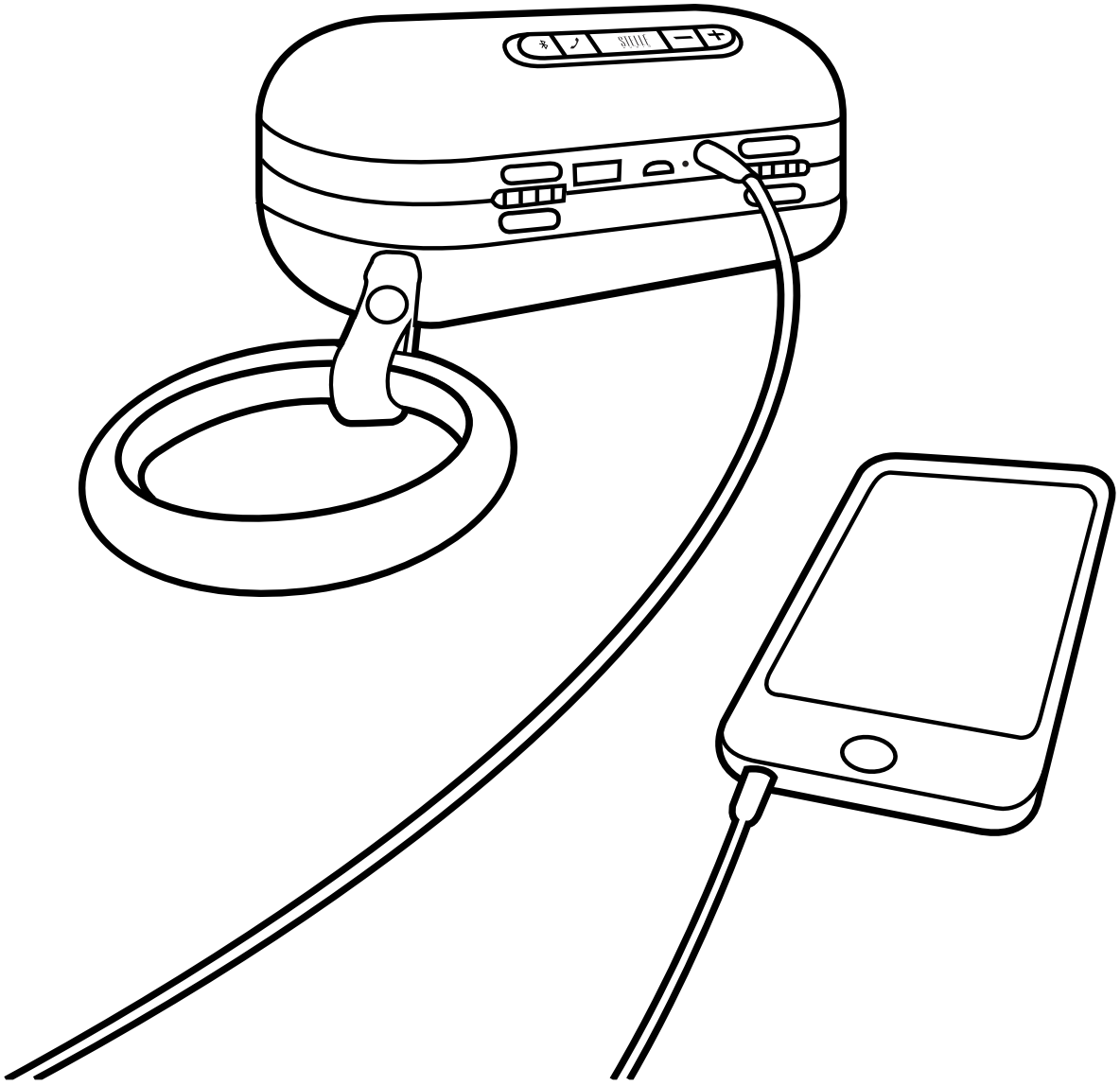
LIGAÇÃO LIGA E FUNCIONA (PLUG & PLAY)
플러그 앤 플레이 연결

PR

Ligue o Mini-Clutch Speaker™ a qualquer dispositivo com uma ficha de auscultadores ou saída de linha introduzindo o cabo de entrada auxiliar de 3,5 mm incluído, na ficha de entrada auxiliar localizada na parte inferior do Mini-Clutch Speaker™.

KA

포함된 3.5mm Aux-In 케이블을 미니클러치 스피커 하단에 있는 Aux-In 잭에 꽂으면 미니 클러치 스피커를 헤드폰 잭이나 라인 출력이 있는 기기와 연결할 수 있습니다.



RECARGA DE OUTROS DISPOSITIVOS VIA MINI-CLUTCH SPEAKER™

미니클러치 스피커를 통해 다른 장치 충전

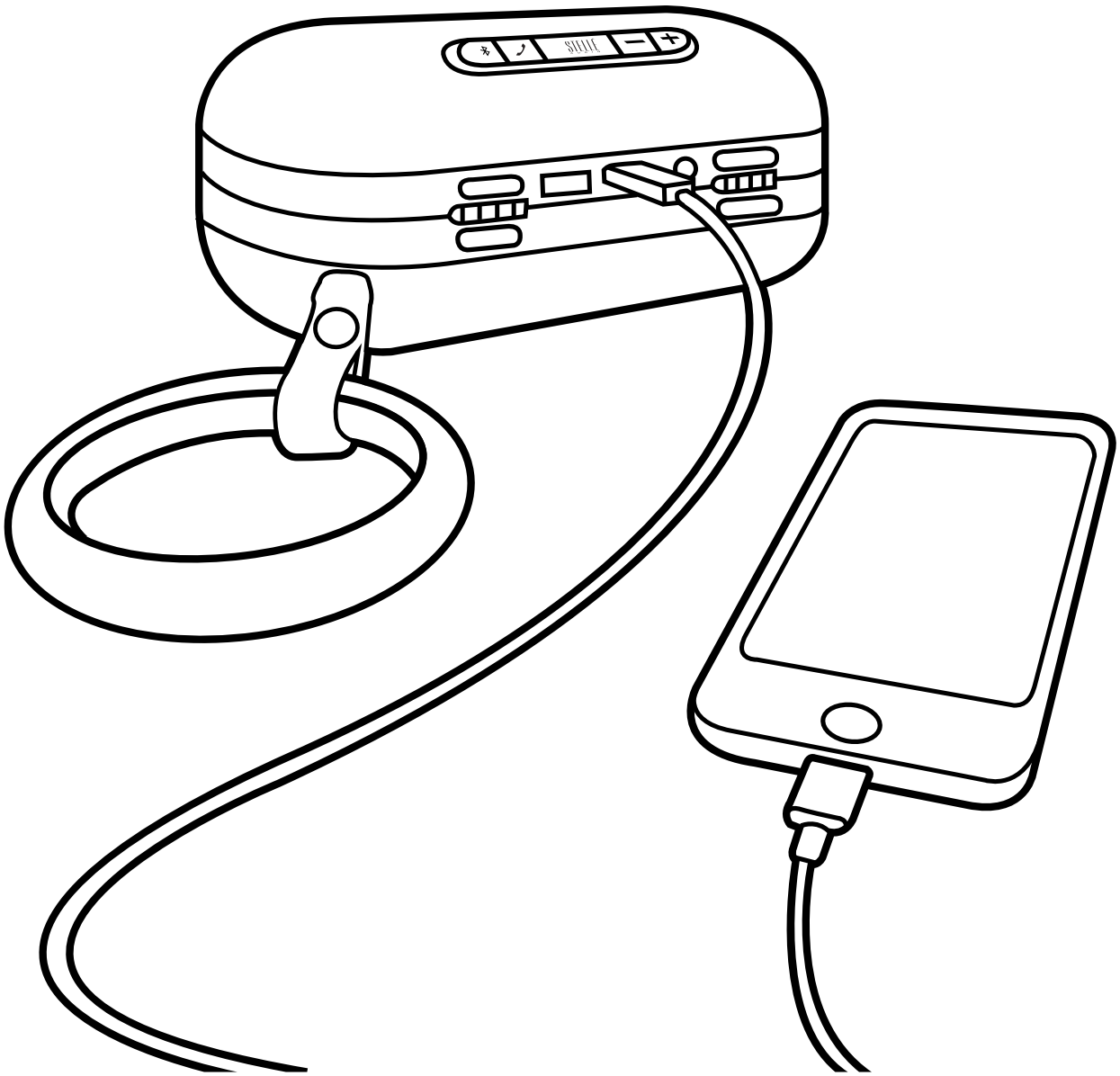
PR

Faça a recarga de emergência de outros dispositivos ligando-os ao Mini-Clutch Speaker™ com um cabo USB. A recarga de emergência oferece até 30% de duração adicional para a bateria.

KA

사용자의 장치를 미니클러치와 USB로 연결하여 긴급 충전할 수 있습니다. 긴급 충전을 하면 배터리 수명이 최대 30% 증가합니다.

A



PR

AVISO

Leia atentamente estes avisos e precauções de segurança para proteger a sua segurança pessoal e evitar danos materiais.

PERIGO DE INCÊNDIO E DE CHOQUE ELÉTRICO

Perigos relativos à bateria e ao carregador

- Não elimine o seu altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ no fogo. A bateria poderá explodir e causar lesões ou a morte.
- Carregue a bateria unicamente de acordo com as instruções do utilizador fornecidas com o altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™
- Não tente desmontar o carregador do altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ nem tente abrir à força a bateria integrada, visto que isto pode causar um choque elétrico.
- Não carregue o altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ em ambientes húmidos ou com
  temperaturas extremadamente altas ou baixas, visto que isto poderá causar um choque elétrico.
- Não limpe o altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ enquanto este estiver a carregar. Desligue sempre primeiro o carregador da tomada antes de limpar o altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™

Perigo de acidente de automóvel

Não deixe nem guarde o altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ nem nenhum dos seus acessórios perto ou em cima da almofada de ar do seu automóvel, dado que quando uma almofada de ar se insufla, tal pode causar lesões graves.

CUIDADO

- Não use produtos de limpeza abrasivos para limpar o seu altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ visto que isso poderá riscar e danificar o produto.
- Não permita que o seu altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ entre em contacto com objetos afiados ou pontiagudos, visto que estes podem riscar e danificar o produto.
- Não insira qualquer objecto no seu SStellé Audio Mini-Clutch Speaker™ salvo indicação contrária especificada nas instruções do utilizador. Se o fizer, pode danificar os componentes internos.

KA

경고

개인 안전과 재산 손실 예방을 위하여 이 경고와 주의를 잘 읽으시기 바랍니다.

화재 및 감전 위험

건전지/충전기 위험

- 스텔레 오디오 필라 스피커를 불 속에 던지지 마십시오. 건전지가 폭발하여 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다.
- 건전지를 충전할 때는 오직 스텔레 오디오 필라 스피커에 동봉된 사용자 설명서에 따라서 충전하십시오.
- 스텔레 오디오 필라 스피커 충전기를 분해하려거나 내장된 건전지를 억지로 열려고 시도하시 마십시오. 감전을 초래할 수 있습니다.
- 스텔레 오디오 필라 스피커를 습한 장소나 온도가 매우 높거나 낮은 장소에서 충전하지 마십시오. 감전을 초래할 수 있습니다.
- 충전하고 있을 때 스텔레 오디오 필라 스피커를 클리닝 하지 마십시오. 스텔레 오디오 필라 스피커를 클리닝하려면 항상 충전기의 플러그를 먼저 뽑은 다음 하십시오.

자동차 사고 위험

스텔레 오디오 필라 스피커나 그 액세서리를 자동차 에어백 근처나 위에 올려 놓거나 보관하지 마십시오. 에어백이 터질 때 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

주의

- 스텔레 오디오 필라 스피커를 클리닝할 때 연마성 클리너를 사용하지 마십시오. 긁히거나 손상을 초래할 수 있습니다.
- 스텔레 오디오 필라 스피커를 뾰족한 물체와 접촉시키지 마십시오. 긁히거나 손상을 초래할 수 있습니다.
- 사용서 설명서에 별도의 지시가 없는 한 스텔레 오디오 필라 스피커 속으로 무엇이든지 삽입하지 마십시오. 안에 부품이 손상될 수 있습니다.
- 스텔레 오디오 필라 스피커를 직접 수리하거나, 개조하거나, 분해하려고 시도하지 마십시오.
- 스텔레 오디오 필라 스피커 건전지를 교환하려고 시도하지 마십시오. 내장형이기 때문에 교환이 불가능합니다.
- 스텔레 오디오 필라 스피커를 충전할 때는 오직 제조업체가 공급한 충전기만 사용하십시오. 다른 충전기들은 비슷하게 생겼을지라도 잘못하면 감전이나 스텔레 오디오 필라 스피커 손상이 초래될 수 있습니다.

- Não tente reparar, modificar, nem desmontar pessoalmente o seu altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ O produto não contém nenhum componente que possa ser reparado pelo utilizador.
- Não tente substituir a bateria do seu altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ É uma bateria integrada que não pode substituir-se.
- Use unicamente o carregador fornecido pelo fabricante para carregar o seu altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ Se bem que outros carregadores possam parecer semelhantes, a sua utilização poderá causar choques elétricos e danificar o seu altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™
- Para eliminar o altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ e a sua bateria, siga as regulamentações locais relevantes. Não elimine a bateria juntamente com o lixo doméstico normal.
- Não exponha o seu altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ a líquidos, condensação, humidade ou chuva. Não utilize o altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ Speaker próximo de banheiras, lavabos, saunas, piscinas ou banhos de vapor. A exposição do altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ à humidade poderá causar choques elétricos.
- Não deixe cair, nem desmonte, abra, esmague, flexione, deforme, perfure, corte, coloque no micro-ondas, incinere ou pinte o altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ e não introduza objetos estranhos no mesmo. Todas estas ações podem causar choques elétricos.
- Limpe o altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ usando apenas um pano seco.
- Não exponha o seu altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ a temperaturas extremadamente altas ou baixas.
- Não deixe o seu altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ em locais expostos à luz solar direta durante longos períodos de tempo.
- Não deixe o seu altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ perto de chamas abertas, tais como queimadores de fogões de cozinha, velas ou fogões de sala.
- Não obstrua os orifícios de ventilação.

DECLARAÇÃO DA FCC

Este equipamento foi testado e determinou-se que está conforme os limites correspondentes aos dispositivos digitais de Classe B, de acordo com a Parte 15 das Regras da Comissão Federal de Comunicações (FCC). Estes limites são concebidos para oferecer

- 스텔레 오디오 필라 스피커나 스텔레 오디오 필라 스피커 건전지를 폐기할 때는 반드시 해당 규정을 따르십시오. 건전지를 일반 가정 쓰레기와 함께 버리지 마십시오.
- 스텔레 오디오 필라 스피커를 물이나 수분, 습기 또는 빗물에 노출시키지 마십시오. 스텔레 오디오 필라 스피커를 욕조, 싱크, 샤우나, 수영장 또는 스팀룸 근처에서 사용하지 마십시오. 스텔레 오디오 필라 스피커를 수분에 누출하면 감전을 초래할 수 있습니다.
- 스텔레 오디오 필라 스피커를 떨어뜨리거나, 분해하거나, 열거나, 으스러뜨리거나, 구부리거나, 변형하거나, 구멍을 내거나, 분쇄하거나, 전자 레인지에 집어 넣거나, 태우거나, 페인트칠 하거나, 이물질을 삽입하지 마십시오. 그러한 행위는 감전을 초래할 수 있습니다.
- 오직 마른 천으로만 스텔레 오디오 필라 스피커를 닦으십시오.
- 스텔레 오디오 필라 스피커를 극히 높거나 낮은 온도에 노출시키지 마십시오.
- 스텔레 오디오 필라 스피커를 햇빛에 오래동안 놔두지 마십시오.
- 스텔레 오디오 필라 스피커를 스토브, 촛불, 벽난로 등 불꽃 가까이 놔두지 마십시오.
- 환풍 구멍을 막지 마십시오.

미연방통신위원회**(FCC)** 진술서

이 장치는 실험을 거쳤으며, FCC 규정 Part 15에 의한 Class B 디지탈 장치의 한계를 준수합니다. 이 한계는 가정 설치에서 유해한 간섭에 대한 합당한 보호를 해주도록 설계되었습니다. 이 장치는 무선 주파 에너지를 생성하고, 사용하고, 방사하며, 사용 설명서대로 설치되고 사용하지 않으면 무선 통신에 유해한 혼신을 초래할 수 있습니다. 하지만 전파 간섭이 특정 설치에서 발생하지 않을 것이라는 보장은 없습니다. 이 장비가 라디오와 텔레비전에 유해한 간섭을 초래하지 않는다면, 이러한 검사는 장비를 껐다 켜보면 알 수 있으며, 사용자는 아래 중 한 가지 방법으로 전파 간섭 시정을 시도하실 수 있습니다: 수신 안테나의 방향을 바꾸거나 위치를 바꾼다. 장비와 수신기 사이에 거리를 더 멀리한다. 장비를 수신기가 연결된 회로가 아닌 다른 콘센트에 끼운다. 대리점이나 경험있는 라디오/TV 기술자에게 도움을 청한다.

미연방통신위원회(FCC) 고지

이 장치는 FCC 규칙 파트 15를 준수합니다. 그 작동은 다음의 두 가지 조건에 적용됩니다:

1. 이 장치는 유해한 간섭을 초래하지 않으며, 그리고
2. 이 장치는, 원치않는 작동을 초래할 수 있는 간섭을 포함하여, 수신된 모든 전파 간섭을 수락해야 합니다.

uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais para as radiocomunicações. No entanto, não é possível garantir que não se produzirão interferências numa determinada instalação. Se este equipamento causar interferências prejudiciais para a recepção de rádio ou televisão, o que se pode determinar ligando e desligando o equipamento, recomenda-se que o utilizador tome alguma das medidas que se seguem para tentar corrigir qualquer interferência: Mude a orientação ou a localização da antena receptora. Aumente a distância entre o equipamento e o receptor. Ligue o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele ao qual está ligado o receptor. Consulte o representante ou um técnico de rádio/TV com experiência, para obter ajuda.

AVISO DA FCC

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

1. Este dispositivo não deve causar interferências prejudiciais, e
2. Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo as que possam causar um funcionamento não desejado.

ADVERTÊNCIA DA FCC

Quaisquer alterações ou modificações que não tenham sido expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade, poderão invalidar a autoridade do utilizador para operar este equipamento. Este dispositivo e a(s) sua(s) antena(s) não deve(m) colocar-se no mesmo local em que estejam outras antenas ou transmissores, nem deve(m) funcionar em conjunto com estes.

EMBALAGEM E ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Elimine a embalagem e este produto de acordo com as disposições mais recentes a este respeito.

Os números de identificação da FCC e da Indústria do Canadá (IC) encontram-se na parte debaixo do altifalante Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™ Use unicamente com o adaptador de alimentação de corrente incluído. Pelo presente se declara que este dispositivo Stellé Audio Bluetooth® cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 1999/5/EC. Este produto está em conformidade com a diretiva da CE. Todas as devoluções devem ser feitas para o local de compra original.

©2014STELLÉ AUDIO. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS.

미연방통신위원회(FCC) 고지

준수에 책임을 지고 있는 업체가 구체적으로 승인하지 않은 변경이나 개조는 이 장비를 사용할 수 있는 사용자의 권한을 취소시킬 수 있습니다. 이 장치와 그 안테나는 같은 위치에 있거나 그밖에 다른 안테나나 송신기와 함께 사용되어서는 안됩니다

포장 및 제품 폐기

포장과 이 제품은 최근 규정에 의하여 폐기하십시오.

FCC와 IC 번호를 찾으려면 스텔레 오디오 필라 스피커 밑 부분을 보십시오. 오직 제품과 제공된 전원 어댑터만 사용하십시오. 스텔레 모델 번호 SAP2.1. 이 스텔레 오디오 블루투스 장치는 지시 1999/5/EC 지시 의무사항과 그밖에 다른 관련 조항들을 준수했음을 확인합니다. 이 제품은 CE 지시를 준수하고 있습니다. 모든 반품은 반드시 구입장소에서 하시기 바랍니다.

©2014 STELLÉ AUDIO. 모든 판권소유

MINI-CLUTCH SPEAKER™

QUICK START GUIDE

DEUTSCH/日本人

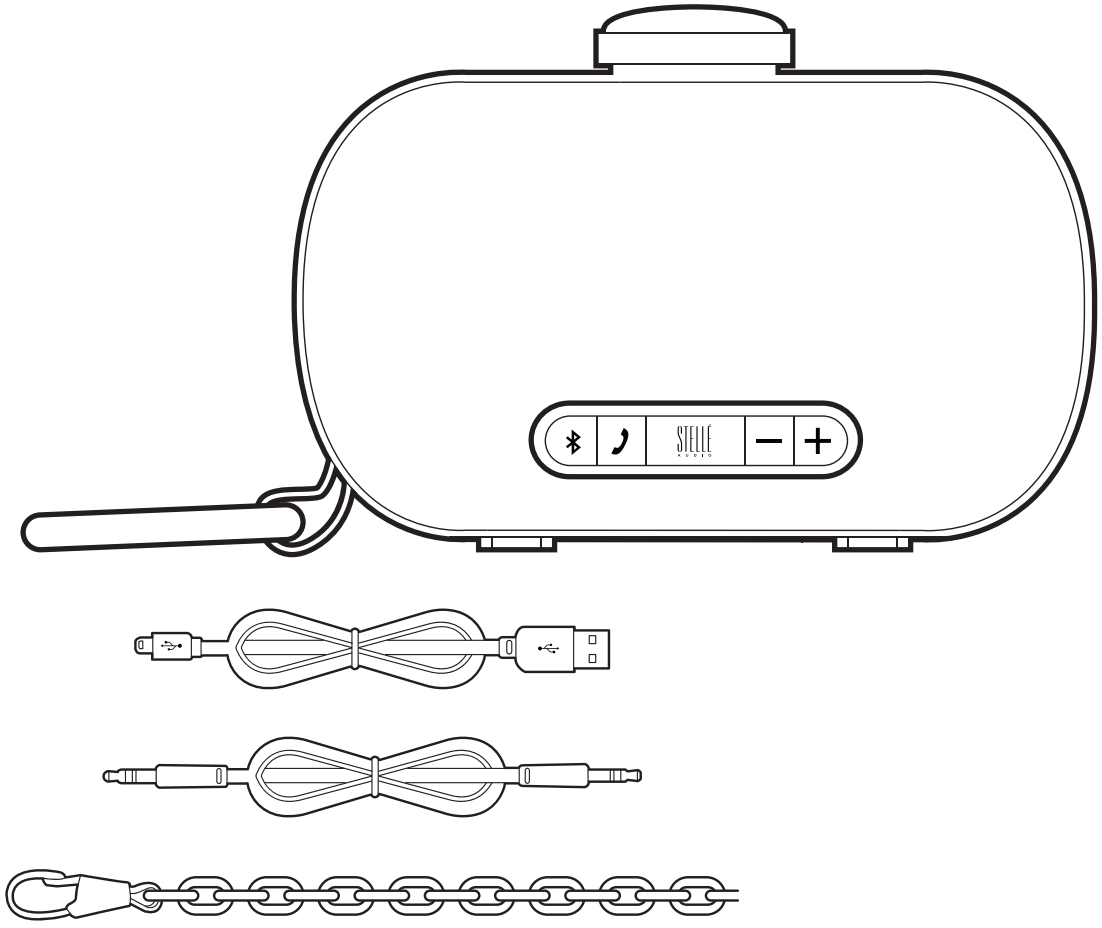
LIEFERUMFANG
装箱物品

DE

- USB auf Micro USB-Ladekabel
- 3,5-mm-Aux-In-Kabel
- Schulterriemen
- Armreif
- Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher
- Kurzanleitung

CH

- USB至USB微充电电缆
- 3.5毫米音频输入线
- 肩带
- 手环
- Mini-Clutch Speaker™音箱
- 简明启用指南



TASTEN UND REGLER
按钮与控件

DE

FUNKTIONEN VORNE

Ein-/Ausschalter
Bluetooth® Kopplungstaste
Freisprechtaste
Lautstärkeregler laut
Lautstärkeregler leise

CH

正面按钮

电源按钮
蓝牙配对按钮
麦克风按钮
增加音量
降低音量

DE

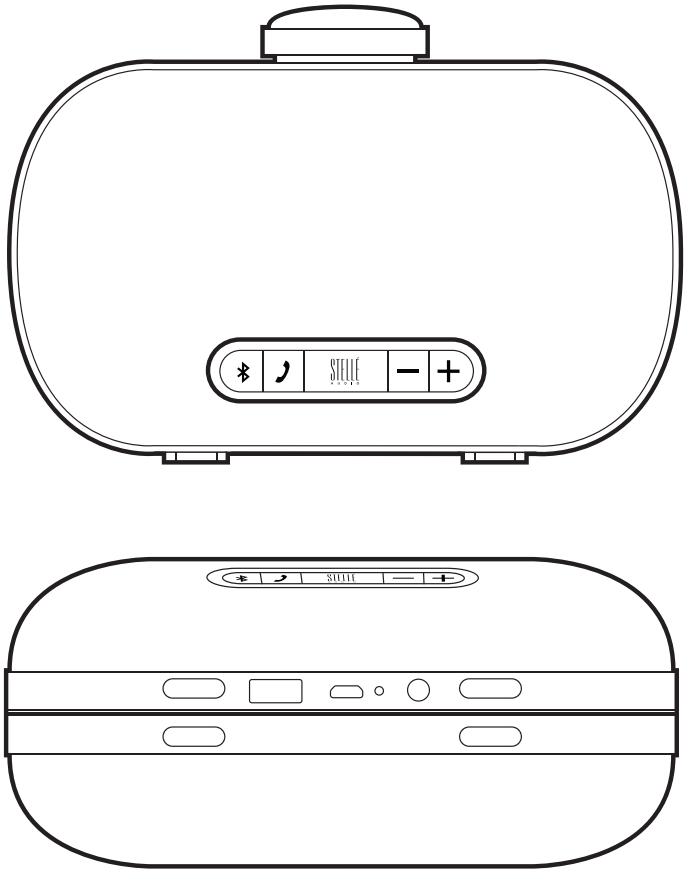
FUNKTIONEN UNTEN

USB-Ausgang (Aufladen USB-fähiger Geräte im Notfall)
Micro USB-Ladeeingang
Aux-Eingang für Nicht-Bluetooth®-Geräte

CH

下排按钮

USB输出(可在紧急情况下为有USB接口的设备充电)
微型USB充电输入
非蓝牙设备音频输入



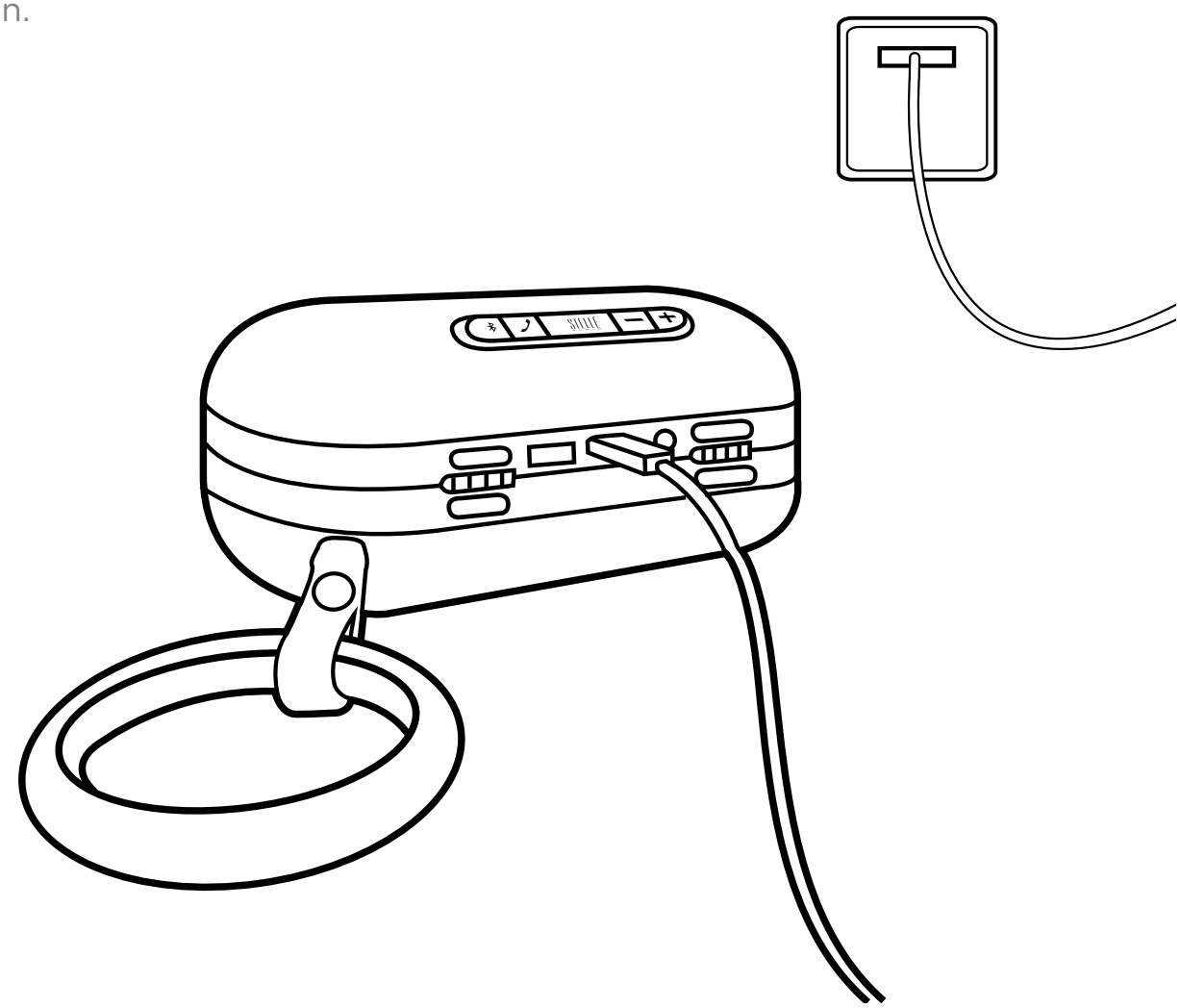
AUFLADEN IHRES MINI-CLUTCH™-LAUTSPRECHERS
给您的MINI-CLUTCH™音箱充电

DE

Laden Sie Ihren Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher mit dem im Lieferumfang enthaltenen Micro USB-Kabel auf. Während des Aufladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige orangefarben und bei vollständiger Aufladung weiß. Das vollständige Aufladen dauert zwischen Ladungen bei normalen Lautstärken ca. 15 Stunden.

CH

用提供的微型USB电缆给您的Mini-Clutch Speaker™音箱充电。 在充电期间，充电按钮LED指示灯将变成橙色，充满之后变成白色。按标称容量计，在两次充电之间充满电大约需要15个小时。



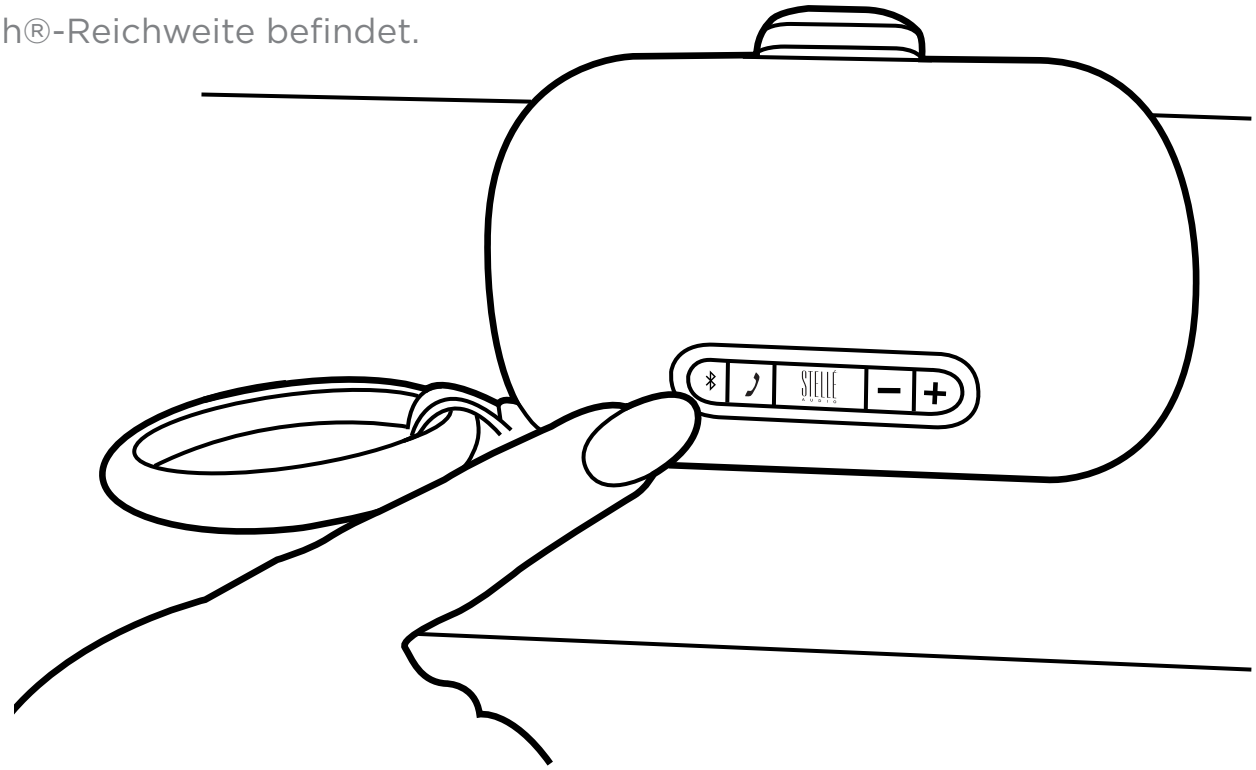
DRAHTLOSE VERBINDUNG
无线连接

DE

Nach dem ersten Einschalten gehen Sie zu den Bluetooth®-Einstellungen in Ihrem Smartphone, Tablet, Computer oder sonstigen Gerät. Halten Sie auf dem Mini-Clutch Speaker™ die Bluetooth®-Kopplungstaste 3 Sekunden lang gedrückt, bis Sie eine „Kopplungs“-Ansage hören. Wählen Sie auf dem Mediengerät Mini-Clutch Speaker™. Nach erfolgtem Paarungsvorgang hören Sie die Ansage „Paarung erfolgreich“. Nach der ersten Kopplung des Geräts mit dem Mini-Clutch Speaker™- Lautsprecher erfolgt die Kopplung automatisch, wenn das Gerät eingeschaltet wird und sich in Bluetooth®-Reichweite befindet. Bluetooth®-Reichweite befindet.

CH

首次启动后，进入您智能手机、平板电脑、电脑或其它设备的蓝牙设置。按住Mini-Clutch Speaker™上的蓝牙配对按钮3秒，直到听到“正在配对”(pairing)的语音提示。在您的媒体设备上选择Mini-Clutch Speaker™音箱 配对完成之后，您将听到“配对成功”(paired successfully)的语音提示。当您的设备与Mini-Clutch Speaker™音箱配对之后，只要设备开启，并且在蓝牙范围之内，就会自动配对。

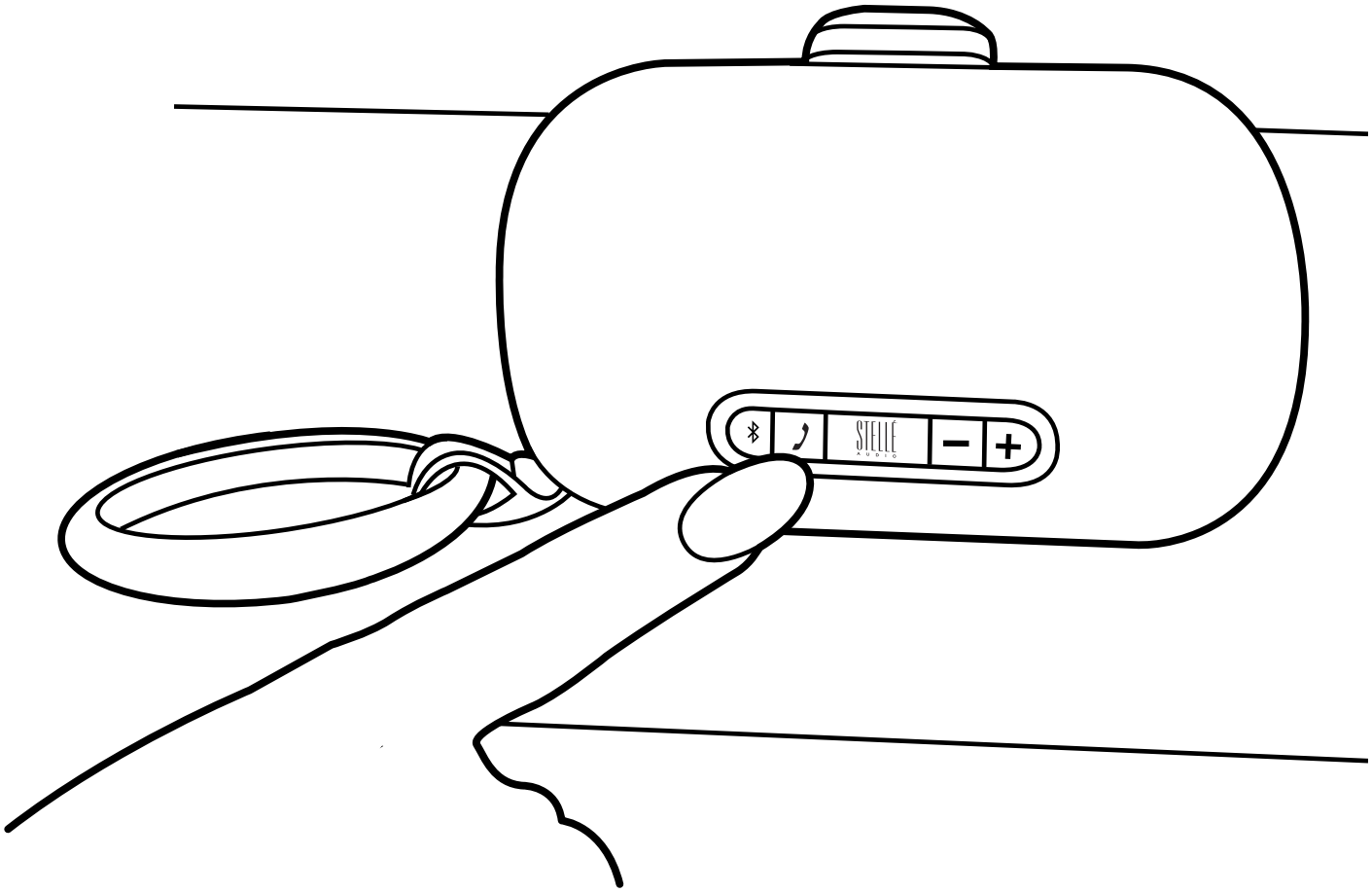


DE

Bei drahtloser Bluetooth®-Verbindung können Sie den Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher als mobiles Freisprech-telefon benutzen. Zum Annehmen und/oder Beenden eines Anrufs drücken Sie die Sprechtaste (s. Abb.).

CH

在完成蓝牙(Bluetooth®)无线连接之后，Mini-Clutch Speaker™ 音箱可以用作便携式扬声器。要接听和/或挂断电话，请按通话(pic)按钮。



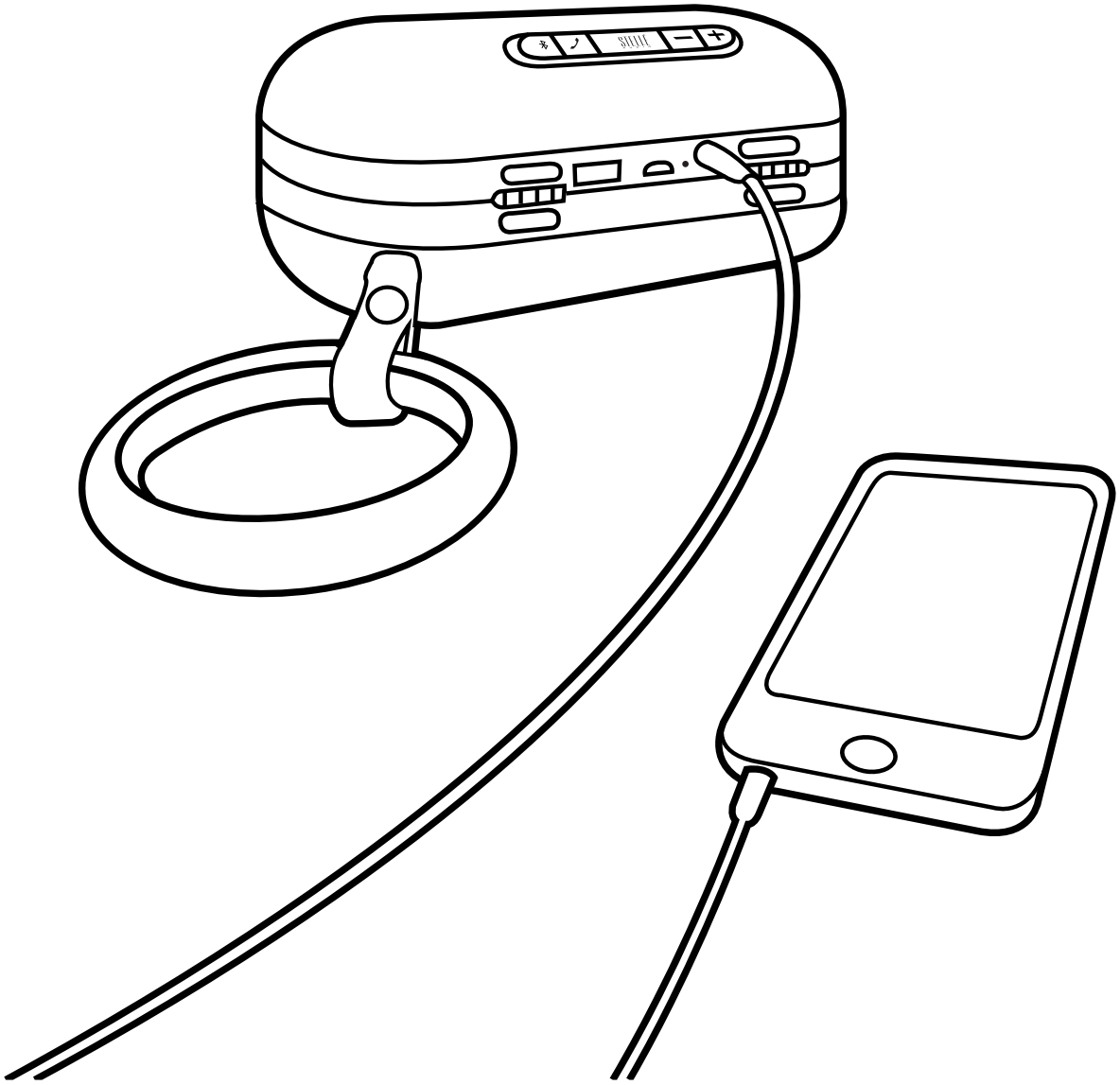
PLUG & PLAY VERBINDUNG
即插即用连

DE

Schließen Sie den Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher an ein beliebiges Gerät mit Kopfhörerbuchse oder Kopfhörerausgang an; stecken Sie dazu das im Lieferumfang enthaltene 3,5 mm Aux-In-Kabel in die Aux-In-Buchse unten am Mini-Clutch Speaker™ Lautsprecher ein.

CH

将随附的3.5毫米音频输入线插入Mini-Clutch Speaker™音箱底部的音频输入接口，将Mini-Clutch Speaker™音箱连接到任何带耳机插孔或输出接口的设备。



AUFLADEN ANDERER GERÄTE ÜBER DEN MINI-CLUTCH™LAUTSPRECHER

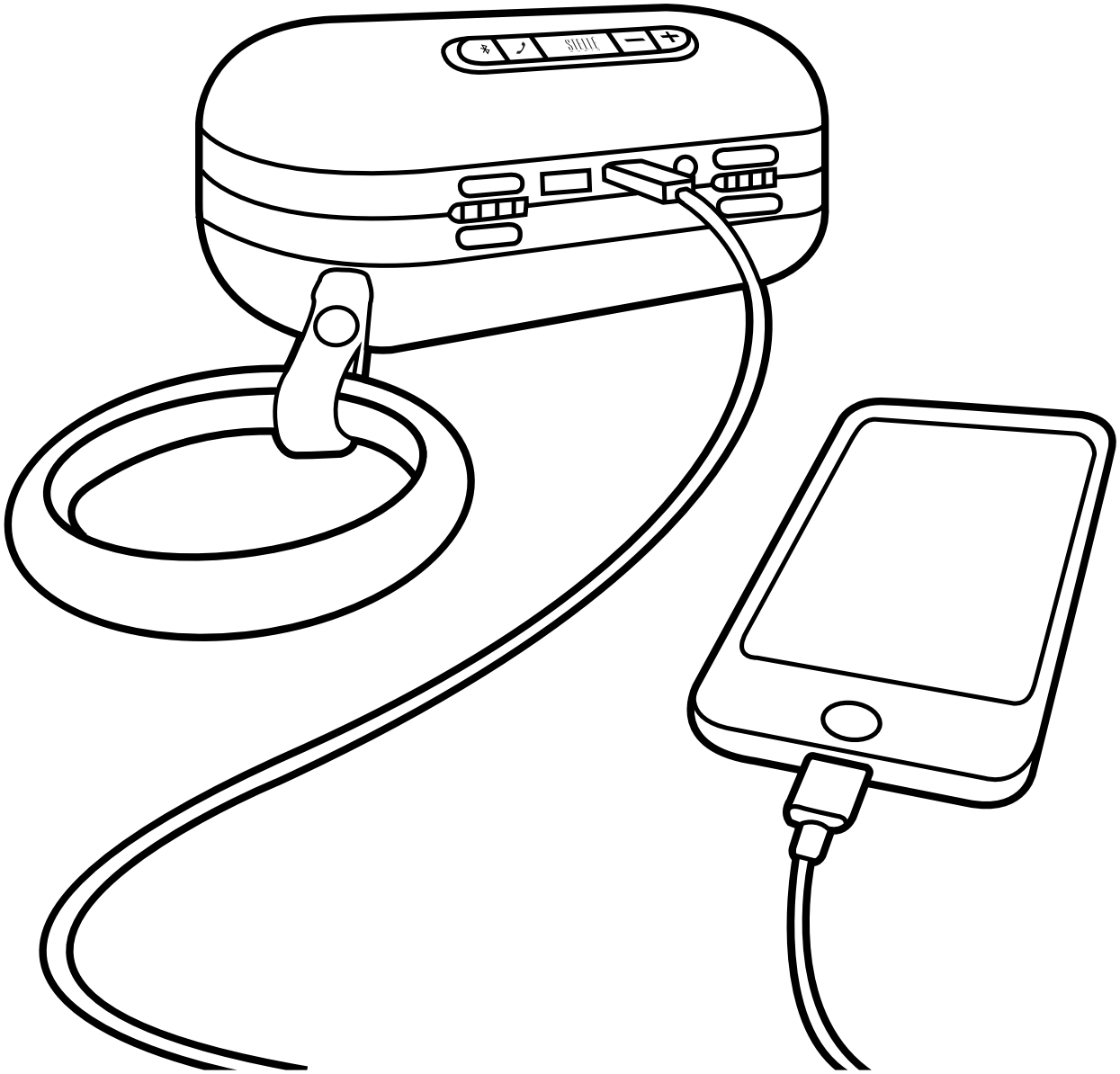
通过MINI-CLUTCH SPEAKER™音箱给其他设备充电

DE

Andere Geräte können im Notfall aufgeladen werden, indem ein USB-Kabel in den Mini-Clutch Speaker™ und Ihr Gerät eingesteckt wird. Das Aufladen im Notfall sorgt für eine um bis zu 30 % längere Akkulebensdauer.

CH

将USB插入Mini-Clutch Speaker™音箱和另一个设备，为这些设备紧急充电。紧急充电最高可为电池增加30%的续航时间。



DE

WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise und Warnungen zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Vermeidung von Sachschäden sorgfältig durch.

BRAND- UND STROMSCHLAGGEFAHR

Mit Batterie und Ladegerät verbundene Risiken

- Den Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher nicht durch Verbrennen entsorgen. Die Batterie könnte explodieren und zu körperlichen oder tödlichen Verletzungen führen.
- Die Batterie darf nur gemäß den mit dem Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher gelieferten Gebrauchsanweisungen aufgeladen werden.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät des Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprechers zu zerlegen oder die eingebaute Batterie gewaltsam zu öffnen, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Den Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher nicht in einer feuchten Umgebung oder bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aufladen, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Den Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher während des Ladevorgangs nicht reinigen. Vor der Reinigung des Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprechers den Stecker des Ladegeräts stets aus der Steckdose ziehen.

Unfallgefahr beim Autofahren

- Lassen Sie den Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher oder das jeweilige Zubehör nicht in der Nähe des Airbags bzw. über dem Airbagbereich Ihres Fahrzeugs liegen, da dies bei Auslösung des Airbags zu ernsthaften Verletzungen führen kann.

VORSICHT

- Zur Vermeidung von Kratzern und anderen Beschädigungen an Ihrem Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Um Kratzer und sonstige Beschädigungen zu vermeiden, bringen Sie Ihren Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen in

CH

警告

请仔细阅读下列安全警告和注意事项，以确保您的人身安全和防止财产损毁。

火灾和触电危险

电池/充电器的危险

• 不要将Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱放到火中。电池可能爆炸，导致受伤或死亡。
• 只能遵循随Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱提供的用户说明为电池充电。
• 不要尝试拆除Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱的充电器，或强行打开内置电池，因为这可能会导致触电。
• 不要在潮湿、温度极高或极低的地方为Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱充电，因为这可能会导致触电。
• 在充电期间不要清洁Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱。在清洁Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱之前，请始终先拔掉充电器。

汽车事故危险

• 不要将Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱或其任何配件留在或放在汽车安全气囊附近或上方，因为当安全气囊打开时，这会引起严重伤害。

注意事项

• 不要使用擦洗剂清洁Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱，因为这可能导致划痕和损坏。
• 不要让Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱接触任何尖锐物，因为这可能导致划痕和损坏。
• 不要将任何物体插入到Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱，除非用户手册中另有说明。这可能损坏内部元件。
• 不要尝试自己维修、改装或拆除Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱，其中不包含任何可供用户维修的元件。
• 不要尝试更换Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱的电池，电池为内置，不可更换。
• 只能使用制造商提供的充电器为Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱充电。其它充电器看上去或许与之相似，但使用此类充电器可能引起触电，并损坏Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱。
• 请遵循当地法规对Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱及Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱的电池进行报废处理。不要将电池丢到日常生活垃圾中。
• 不要让Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱接触液体、潮气、湿气或雨水。不要在浴缸、水

Berührung.

- Fremde Gegenstände dürfen nur gemäß Gebrauchsanweisung in Ihren Stellé Audio Pillar™ eingebracht werden. Zuwiderhandlungen können zu einer Beschädigung der internen Komponenten führen.
- Versuchen Sie nicht, den tellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher selbst zu reparieren, modifizieren oder zerlegen, da der Lautsprecher keine vom Nutzer zu wartenden Bestandteile enthält.
- Die Batterie des tellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprechers ist fest eingebaut und nicht
austauschbar. Versuchen Sie daher nicht, die Batterie zu ersetzen.
- Verwenden Sie zur Aufladung Ihres tellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprechers nur das vom Hersteller mitgelieferte Ladegerät. Andere Ladegeräte können ähnlich aussehen, jedoch zu einem Stromschlag oder einer Beschädigung Ihres tellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprechers führen.
- Entsorgen Sie den tellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher und dessen Batterie stets gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Batterie nicht im Hausmüll.
- Bringen Sie den tellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher nicht mit Flüssigkeiten, Feuchtigkeit, Nässe oder Regen in Berührung. Setzen Sie den tellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Saunen, Pools oder Dampfbädern ein. Der Kontakt des tellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprechers mit Feuchtigkeit kann zu einem Stromschlag führen.
- Versuchen Sie nicht, Fremdkörper in den tellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher einzubringen, den Lautsprecher zu zerlegen, öffnen, biegen, deformieren, zerreißen, verbrennen, einzustechen, einzudrücken, in der Mikrowelle zu erhitzen oder mit Farbe anzumalen, und lassen Sie ihn nicht fallen. Derartige Eingriffe können zu einem Stromschlag führen.
- Den tellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Setzen Sie den tellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher keinen extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
- Setzen Sie den tellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher für längere Zeit keinem direkten Sonnenlicht aus.

池、桑拿房、游泳池或蒸汽房附近使用Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱。Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱接触潮气可能引起触电。

- 不要让Stellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱跌落、对其进行拆除、打开、挤压、弯曲、变形、穿刺、剪切、微波烘烤、焚烧、上漆或插入异物。这些动作可能引起触电。
- 只能使用干布清洁tellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱。
- 不要让tellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱暴露于极高或极低温度中。
- 不要让tellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱长时间被阳光直射。
- 不要将tellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱放在明火附近，例如烹饪火炉、蜡烛或壁炉。
- 不要挡住任何通风口。

联邦通讯委员会声明

本设备根据联邦通讯委员会(FCC)规则第15章进行测试，符合B类数码设备的限制。此类限制旨在提供合理的保护，防止安装在住宅中后造成有害干扰。本设备产生、使用并且可能释放射频能量，如果未按照说明进行安装，可能对无线电通讯造成有害干扰。但是，不保证在特定安装环境中不会产生干扰。如果本设备确实对收音机或电视机的接收信号造成有害干扰（可以通过打开和关闭本设备进行测试），建议用户采取下列措施之一，以纠正干扰：调整接收天线的方向或位置。增加本设备与接收器之间的距离。将本设备的电源插座与接收器的电源插座分开。洽询经销商或经验丰富的收音机/电视机技术人员获得帮助。

联邦通讯委员会通知

本设备符合联邦通讯委员会规则第15章。设备运行必须符合下列两个条件：

1. 本设备不得造成有害干扰；及
2. 本设备必须能够容纳收到的干扰信号，包括可能导致运行效果不理想的干扰信号。

联邦通讯委员会警告

未经合规责任方明确批准而进行修改或改装，可能导致用户对本设备的操作权失效。本设备及其天线不得与任何其它天线或发射器放在一起，或一起操作。

包装及产品处理

必须根据最新的规定对包装及本产品进行报废处理。

- Stellen Sie den tellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprecher nicht in der Nähe eines offenen Feuers wie Kochbrenner, Kerzen oder Kaminen auf.
- Halten Sie alle Belüftungsöffnungen frei.

FEDERAL COMMUNICATION COMMISSION (FCC)-ERKLÄRUNG

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Beschränkungen, die gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften für digitale Geräte der Klasse B gelten. Diese Beschränkungen sollen einen angemessenen Schutz gegen Störungen bei Installation in Wohnbereichen bieten. Von diesem Gerät wird Hochfrequenzenergie erzeugt, verwendet und ausgestrahlt, die bei nicht ordnungsgemäßer Installation den Funkverkehr beeinträchtigen kann. Es kann jedoch nicht gewährleistet werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät den Empfang von Rundfunk und Fernsehen beeinträchtigen sollte, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer des Geräts versuchen, die Störungen durch eine der folgenden Maßnahmen zu beseitigen: Neuausrichten oder Versetzen der Empfangsantenne. Erhöhen des Abstands zwischen Gerät und Empfänger. Anschluss des Geräts an eine Steckdose eines vom Anschluss des Empfängers unabhängigen Stromkreises. Bitten Sie Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Hilfe.

FCC-HINWEIS

Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen des Teils 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb erfolgt unter den folgenden zwei Bedingungen:
1. Das Gerät darf keine beeinträchtigenden Störungen verursachen, und
2. das Gerät muss empfangene Interferenzen aufnehmen, auch wenn sie zu Betriebsstörungen führen können.

FCC-WARNHINWEIS

Änderungen oder Modifizierungen, die von der für die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften verantwortlichen Partei nicht ausdrücklich genehmigt wurden, können zur Unwirksamkeit der Befugnis des Benutzers zum Betrieb des Geräts führen. Dieses Gerät und seine Antenne(n) dürfen sich nicht an einem gemeinsamen Standort mit anderen Antennen oder Sendern befinden oder mit diesen zusammen betrieben werden.

VERPACKUNGS- UND PRODUKTENTSORGUNG

Die Entsorgung von Verpackung und Produkt muss gemäß den jeweils geltenden Vorschriften erfolgen.

如果要查询联邦通讯委员会和加拿大工业部的识别号码，请查看tellé Audio Mini-Clutch Speaker™音箱的底面。请只使用所提供的电源适配器。特此声明，本Stellé Audio蓝牙音箱设备符合第1999/5/EC号欧盟指令的基本要求及其它相关规定。本产品符合CE指令。所有退货必须到原来的购买地点办理。

©2014年STELLÉ AUDIO版权所有。保留所有权利。

Die FCC- und IC-Identifizierungsnummern befinden sich auf der Unterseite des tellé Audio Mini-Clutch Speaker™-Lautsprechers.

Bitte nur mit dem vom Hersteller gelieferten Netzteil verwenden.

Erklärt hiermit, dass dieses Stellé Audio Bluetooth®-Gerät den wesentlichen Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Dieses Produkt entspricht der CE-Richtlinie. Die Rückgabe von Waren muss am ursprünglichen Ort des Kaufs erfolgen.

©2014 STELLÉ AUDIO. ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

ENG

VISIT STELLEAUDIO.COM/SUPPORT
CALL 1-800-896-1012
For Warranty info GO TO STELLEAUDIO.COM/WARRANTY
Purchase STELLÉ AUDIO products and accessories at STELLEAUDIO.COM

FR

RENDEZ-VOUS SUR LE SITE STELLE-AUDIO.COM/SUPPORT
TÉLÉPHONEZ AU 1-800-896-1012
Pour toutes informations sur la garantie, RENDEZ-VOUS SUR LE SITE STELLE-AUDIO.COM/WARRANTY
Acheter les produits et accessoires STELLÉ AUDIO sur le site STELLEAUDIO.COM

JP

STELLEAUDIO.COM/SUPPORTをご覧ください。
1-800-896-1012にお電話ください。
保証については、STELLEAUDIO.COM/WARRANTYをご参照ください。
STELLEAUDIO.COMでステラAUDIOの製品および付属品を購入できます。

ESP

VISITE STELLEAUDIO.COM/SUPPORT
LLAME AL 1-800-896-1012
Para obtener información relativa a la Garantía, VISITE STELLEAUDIO.COM/WARRANTY
Compre productos y accesorios STELLÉ AUDIO en STELLEAUDIO.COM

IT

VISITARE IL SITO STELLEAUDIO.COM/SUPPORT
CHIAMARE IL NUMERO +1-800-896-1012
Per la Garanzia, andare al sito STELLEAUDIO.COM/WARRANTY
I prodotti e gli accessori STELLÉ AUDIO possono essere acquistati su STELLEAUDIO.COM

TCH

請瀏覽STELLEAUDIO.COM/SUPPORT
請撥1-800-896-1012
查詢保修資訊請瀏覽STELLEAUDIO.COM/WARRANTY
在STELLEAUDIO.COM購買STELLÉAUDIO產品及配件

PR

VISITE STELLEAUDIO.COM/SUPPORT
TELEFONE PARA 1-800-896-1012
Obtenha informações sobre a garantia em STELLEAUDIO.COM/WARRANTY
Compre os produtos e acessórios da STELLÉ AUDIO em STELLEAUDIO.COM

DE

BESUCHEN SIE STELLEAUDIO.COM/SUPPORT
TELEFONNUMMER: +1-800-896-1012
Informationen zur Garantie erhalten Sie unter: STELLEAUDIO.COM/WARRANTY
Produkt und Zubehör von STELLÉ AUDIO können unter STELLEAUDIO.COM erworben werden

KA

STELLEAUDIO.COM/SUPPORT를 방문해 주십시오.
1-800-896-1012로 전화해 주십시오
보증 정보는 STELLEAUDIO.COM/WARRANTY를 방문해 주십시오.
STELLEAUDIO.COM에서 STELLÉ AUDIO 제품 및 액세서리들을 구매하실 수 있습니다.

CH

请浏览STELLEAUDIO.COM/SUPPORT
请拨1-800-896-1012
查询保修信息请浏览STELLEAUDIO.COM/WARRANTY
在STELLEAUDIO.COM购买STELLÉAUDIO产品及配件